

a d s o m n s a

algo está pasando **I**

m

Una propuesta didáctica
de literatura mendocina

NIVEL INICIAL

n a n s a

s d d

a

d n s

Z m a o q

a d s

n d f

Brenda Sánchez
(Coord.)



Ediciones Culturales
de Mendoza

Secretaría de Cultura  **MENDOZA**
GOBIERNO

algo está pasando **I**

**Una propuesta didáctica
de literatura mendocina**

NIVEL INICIAL

**Vanesa Maza
Gisela Lupiañez
Vanesa Rodríguez
María Luz Malamud
Brenda Sánchez
Alejandro Frías
Viviana Puig**



Ediciones Culturales
de Mendoza

Secretaría de Cultura  **MENDOZA**
GOBIERNO

Autores

Vanesa Maza
Gisela Lupiañez
Vanesa Rodríguez
María Luz Malamud
Brenda Sánchez
Alejandro Frias
Viviana Puig

Lectura crítica

Ramiro Zó

Corrección

Daniela Fusco
Ramiro Zó

Diseño

Victoria Malamud
M. Soledad Martínez

**Compilación, edición
y coordinación**

Brenda Sánchez

Ediciones Culturales de Mendoza, Secretaría de Cultura,
Gobierno de Mendoza. ediciones@mendoza.gov.ar

Hecho el depósito que prevé la ley 11.723

Sánchez, Brenda

Algo está pasando 1: una propuesta didáctica de literatura mendocina / Brenda Sánchez;
Viviana Puig; Vanesa Maza; Alejandro Frias; Gisela Lupiañez; María Luz Malamud; Vanesa
Rodríguez - 1a ed. - Ciudad: Ediciones Culturales de Mendoza, 2019.

62 p. ; 21 x 29,7 cm.

ISBN 978-987-4432-62-9

1. Enseñanza. I. Título.

CDD A863



**Ediciones Culturales
de Mendoza**

Secretaría de
Cultura  **MENDOZA**
GOBIERNO

Gobernador

Lic. Alfredo Cornejo

Secretario de Cultura

D. Diego Gareca

Ediciones Culturales

Prof. Alejandro Frias

Contenido

Algo está PASANDO



La literatura mendocina para niños y jóvenes: un territorio posible, por Brenda Sánchez.....	6
Secuencia didáctica sobre Reír a mares, de María Luz Malamud.....	12
Habilitar la risa en el jardín, por Vanesa Maza	
Guía para docentes.....	13
Carpeta del alumno.....	17
Material complementario.....	26
El disparate en la literatura infantil, por María Luz Malamud	
Secuencia didáctica sobre Cuentos en rima para leer en la tarima, de María Luz Malamud.....	28
Juguemos en el bosque, por Gisela Lupiañez.....	29
Guía para docentes	
Actividades (Experiencias de Aprendizaje)	
Material complementario.....	39
Ni tan feroces, ni tan princesas, por Brenda Sánchez	
Secuencia didáctica sobre Cuaquito, de Luis Villalba.....	41
Los mundos de un patito, por Vanesa Rodríguez	
Guía para docentes.....	42
Desarrollo de la propuesta didáctica	
Material complementario.....	56
Cuaquito, de Luis Villalba, por Alejandro Frias	
De cómo la imaginación y la libertad pueden tener aspecto de pato, por Viviana E. Puig	

La literatura mendocina para niños y jóvenes: un territorio posible

Por Brenda Sánchez

Si la literatura para niños es un espacio complejo por los cruces estéticos, ideológicos y pedagógicos que se dan en el campo, más difícil aún es pensar de manera crítica sobre la literatura producida en Mendoza y destinada a un público infantil.

La literatura mendocina reciente –de la última década– casi no tiene un corpus teórico que la piense en su especificidad, que establezca tensiones, continuidades y rupturas generacionales¹. Además, en general, el conocimiento de los docentes sobre literatura mendocina está relacionado con una tradición literaria que asocia lo local con región-terruño, en una operación reductora que no ofrece herramientas para pensar la producción literaria de Mendoza en su complejidad y diversidad.

A estas dificultades teóricas, se suma el tamiz didáctico por el que hacemos pasar la literatura para llevarla a las aulas, que está definido por nuestra concepción de la literatura, la idea que tenemos sobre la función de la literatura en la escuela, las teorías pedagógicas a las que adherimos y, en última instancia, la construcción de sentido personal (ético-estético-ideológico) que hacemos de la obra que ofrecemos a nuestros alumnos.

A sabiendas de estas dificultades y limitaciones, la publicación de este libro intenta ser un aporte para reflexionar sobre algunos temas y problemas concernientes a este campo en formación que es la literatura mendocina para niños y jóvenes; y, por otro lado, una invitación a los docentes a asumirse como productores de contenidos, promotores culturales y divulgadores de la literatura local.

El contexto

En trabajos anteriores² hemos mencionado que el desarrollo de la literatura para niños y jóvenes en Mendoza se veía afectado por la ausencia de un público lector de literatura local. A la vez, este público no se conformaba porque no había obras circulantes y disponibles, ni un aparato publicitario que las diera a conocer. Por otra parte, la ausencia de un mercado editorial consolidado impedía la profesionalización de los autores. Tampoco existían editoriales independientes especializadas en literatura para niños, ni grupos dedicados a la producción específica.

Este panorama ha cambiado bastante en los últimos años a causa de la convergencia de diversos factores, algunos de los cuales analizaremos aquí.

Uno de estos factores fue la proyección nacional e internacional de Liliana Bodoc, Chanti y Fabián Sevilla. Sin duda, esto abrió las puertas a otros autores mendocinos para publicar en Buenos Aires, pero, sobre todo, les ofreció a los autores locales la posibilidad de pensar que es posible vivir de la literatura.

A la vez, Sevilla y Bodoc realizaron un trabajo sostenido como talleristas. En esos espacios se formaron varios de los nuevos autores de LIJ. Otros ámbitos no institucionales y con mayor o menor grado de formalidad, como bibliotecas privadas, populares y grupos de estudio³ abrieron instancias de escritu-

¹Se pueden mencionar como aportes el libro de ensayos *La preguerra*, de Pablo Grasso (Babeuf, Mendoza, 2016), y los trabajos efectuados desde el Centro de Literatura Mendocina dirigido por Marta Castellino y algunos trabajos publicados en la revista *Piedra y Canto*, órgano editorial de dicho centro.

²Ver mi artículo "Al rescate de la literatura local (aportes para la puesta en valor de la literatura local como patrimonio cultural de una comunidad)", *La revista del IES 9-024*, 2013: 34-38.

³Algunos de estos espacios que, por medio de talleres, actividades lúdicas, literarias y espectáculos, contribuyeron a generar un público lector de LIJ son: Biblioteca de Chacras de Coria, Biblioteca Pública General San Martín, Rincón Infantil de la Biblioteca+Mediateca Manuel Belgrano, EDELIJ, Talleres de Trawün, Laberinto: la magia de la literatura, Talleres Estación Cultural Ciudad, Abuelas cuentacuentos, entre otros.

ra e intercambio. Lo interesante de estas propuestas es que fueron concebidas desde la LIJ, es decir, que nacieron de forma autónoma y específica con respecto al resto de la producción literaria local. Además, desde sus orígenes, estas actividades han estado más relacionadas con las problemáticas escolares de la lectura que con las discusiones de los grupos literarios más o menos constituidos en el Gran Mendoza.

Otro hito en el surgimiento de la LIJ mendocina como campo de producción y consumo fue la creación en 2016 de una editorial comercial local, exclusivamente dedicada a la LIJ. Bambalí, creada por Mariela Slosse, Fabiola Prulletti y María Luz Malamud, construyó su público a partir de una fuerte presencia en los medios de comunicación y, sobre todo, del trabajo en las escuelas en forma de talleres y visitas de autores. De este modo, la editorial implementó una lógica de ventas similar a la de las grandes editoriales porteñas, que resultó novedosa en el ámbito mendocino y que apuesta fuertemente al reconocimiento del autor más que de los textos particulares. Malamud, directora literaria de Bambalí hasta 2018, diseñó un catálogo que se apoyaba en autores consagrados y que se abría a otros no tan conocidos a los que la editorial impulsaba local y nacionalmente.

Afirma Malamud que si bien los autores mendocinos de literatura para niños y jóvenes no estaban profesionalizados, había —y eso advirtió Bambalí— un grupo grande de autores, tanto escritores como ilustradores, interesados en crear y publicar libros para niños. El MIME (Mercado de Ilustración de Mendoza) dejó demostrado en sus ediciones que muchos ilustradores empezaban a ver a la LIJ como una posibilidad (entrevista, 2019).

Otro acierto de esta editorial fue la producción de libros con una estética cuidada, que podían competir, desde su factura y calidad, con los lanzamientos de las grandes editoriales nacionales.

Afirma Malamud que bien los autores mendocinos de literatura para niños y jóvenes no estaban profesionalizados, había —y eso advirtió Bambalí— un grupo grande de autores, tanto escritores como ilustradores, interesados en crear y publicar libros para niños.

Por otra parte, la creación de la categoría infanto-juvenil del Certamen Literario Vendimia (el premio de literatura más importante de la provincia, organizado por Ediciones Culturales, dependiente de la Secretaría de Cultura, que tuvo su primera edición también en 2016⁴), incentivó la producción de obras para niños y jóvenes y sentó determinados criterios de calidad. Los textos premiados y otros sugeridos por el jurado son publicados y difundidos por Ediciones Culturales de Mendoza.

En las tres ediciones del Certamen Literario Vendimia 2016, 2017 y 2018 resultaron premiadas novelas que presentaban mundos ficcionales ricos y complejos. En 2016: *El mar de los sueños equivocados* de Fernando G. Toledo; 2017: *Luana, una historia de África* de Fernando Carpena y en 2018: *El plan Salmón* de Juan Manuel Montes⁶. Son textos que proponen una ruptura respecto de lo que se estaba escribiendo antes en la provincia, que desafían a su público con temáticas y propuestas estéticas arriesgadas y, a la vez, disfrutables, en las que la resolución del conflicto no apela al final conciliador sino al crecimiento y a la aceptación de la complejidad de lo humano.

Un aspecto interesante del premio es que muchos de los autores que se presentan al certamen son

⁴Hubo una convocatoria previa en el 2011, pero el jurado, formado por Luis Villalba, Claudio Molina y Cecilia Tejón, declaró el premio desierto. La dirección de Ediciones Culturales de ese entonces no volvió a convocarlo, por lo que la categoría no se institucionalizó.

⁵En la edición 2019, el Certamen Literario Vendimia se declaró desierto en la categoría infanto-juvenil.

⁶En sus obras para niños son evidentes rasgos característicos de la poética de esos autores. Por ejemplo, en *El mar de los sueños equivocados* aparece el Toledo poeta en la construcción lírica de las frases y en el uso de imágenes. En *El plan salmón*, de Juan Manuel Montes, aparecen la condensación y los remates certeros propios del microrrelato al final de cada capítulo. En *N y sombra* (de próxima edición) de la dramaturga Belén Cherubini se observan la mirada surrealista y escritura poética de los parlamentos, que también están presentes en su teatro para adultos.

reconocidos por sus obras para adultos. De esto se infiere, por un lado, que este campo todavía no está muy diferenciado, pero por otro supone un diálogo con la producción local actual de poesía, dramaturgia y narrativa⁶.

Para analizar el estado actual de la literatura mendocina para niños y jóvenes, resulta productivo pensar la dinámica entre Bambalí y Ediciones Culturales como una relación de complementariedad. Aunque se sustentan en premisas diferentes de selección y edición de las obras, ambas funcionan como mecanismos consagradorios, ya sea desde el reconocimiento público y las ventas o desde la legitimación que da el premio.

La existencia de estas dos editoriales, con sus mecanismos particulares de selección, publicación, distribución y ventas⁷, abre la posibilidad de un mercado de literatura mendocina para niños y jóvenes. Ambas, desde las premisas divergentes que las sostienen, gestan -aun en pequeñísima medida- las contradicciones necesarias para el desarrollo del campo. Como sostiene Bourdieu, es frecuente que en el proyecto creador se entremezclen y a veces entren en contradicción la necesidad intrínseca de la obra que necesita proseguirse, mejorarse, terminarse y las restricciones sociales que orientan la obra desde fuera (Bourdieu, 2002: 19).

Mientras que una editorial comercial se sostiene por sus ventas, una editorial pública no tiene esos condicionamientos. La escuela, principal consumidor de literatura para niños y jóvenes, prefiere algunos temas sobre otros y está fuertemente influida por el uso pedagógico de la literatura, que en los últimos años se traduce como “enseñanza en valores” y no es más que una nueva forma de instrumentalización del texto literario.

Estas tensiones en juego también impactan en escritores que intentan profesionalizarse, ya que el éxito de sus libros incide en sus posibilidades de negociación con los editores, permanencia en el mercado y reconocimiento. Se busca que los textos satisfagan las expectativas de los editores, de los

docentes, de los alumnos y de los padres. Esto se traduce en un libro que se venda bien, que no genere incertidumbre o incomodidad y que enseñe algo. No queremos decir que estos sean los criterios por los que se rige Bambalí, sino que estamos señalando las restricciones sociales que existen en un mercado sumamente concentrado, con un consumidor casi exclusivo -la escuela-, en el que las editoriales pequeñas intentan abrirse un espacio frente a un oligopolio formado por enormes complejos editoriales internacionales. Estas grandes editoriales ofrecen a los docentes el paquete completo de materiales para trabajar durante el año⁸ y, de este modo, se convierten en los selectores de contenidos, canonizadores de autores y textos y organizadores de currículum. De este panorama, resulta sencillo inferir las dificultades de la LIJ mendocina para acceder a las aulas.

“ La escuela, principal consumidor de literatura para niños y jóvenes, prefiere algunos temas sobre otros y está fuertemente influida por el uso pedagógico de la literatura, que en los últimos años se traduce como “enseñanza en valores” y no es más que una nueva forma de instrumentalización del texto literario. ”

En cuanto a los ámbitos institucionales de formación, Cecilia Tejón desarrolla, desde sus cátedras en la Facultad de Educación de la Universidad Nacional de Cuyo, un trabajo sostenido de formación e investigación sobre literatura infantil y su didáctica. Además de ofrecer tutorías a docentes de nivel primario en ejercicio y monitorear prácticas pedagógicas sobre literatura para niños en escuelas primarias.

Por otra parte, el ciclo de licenciatura en literatura

⁷Los libros de Bambalí se encuentran en casi todas las librerías de la provincia, en tanto que Ediciones Culturales abrió la librería pública Gildo D´Accurzio, especializada en literatura mendocina y única en su tipo en el país. Por primera vez, la LIJ de Mendoza está disponible, accesible y circulante en los circuitos comerciales. Ambas editoriales ofrecen libros cuya factura están a la par de las grandes editoriales nacionales en cuanto a impresión, encuadernación, diseño e ilustración.

⁸Materiales que incluyen el manual, la planificación, los textos literarios con sus guías de lectura y, muchas veces, hasta las evaluaciones.

infantil y juvenil de la Facultad de Filosofía y Letras ofrece a los docentes un trayecto de grado, específico en el área de la LIJ.

Literatura mendocina y escuela

Desde hace tiempo existe consenso sobre la necesidad de la presencia de literatura mendocina en las escuelas. Un programa serio de literatura mendocina en la escuela debería contemplar el acceso a los libros y docentes formados para elaborar y ofrecer a sus alumnos mediaciones ricas y fundamentadas.

En el 2016, la Dirección General de Escuelas de Mendoza dio un paso en este sentido al incluir autores locales en un “corpus de lecturas mínimas que garanticen condiciones de igualdad en cuanto a la plataforma socio-cultural, para todos los estudiantes de cada uno de los niveles del Sistema Educativo” (Resolución 1822/16).

Aun así, es necesario ampliar la cantidad y la variedad de autores considerados y los géneros alcanzados con obras mendocinas. Los textos de autores mendocinos constituyen un 10% del corpus de lecturas propuestas para los tres niveles del sistema; pero su distribución porcentual es irregular y tienen mayor presencia en las propuestas para el nivel primario.

En cuanto a la variedad⁹, el grueso del corpus local entronca con una tradición literaria que exalta lo rural o que entiende la región en términos paisajísticos. De esta manera, la asociación entre lo mendocino y lo rural se vuelve evidente, en una operación de restricción que empobrece las imágenes conceptuales que los niños y jóvenes destinatarios reciben sobre Mendoza.

Consideramos que, a partir del nuevo contexto analizado en las páginas anteriores -que produjo una ampliación de la oferta y de la disponibilidad de los textos-sería necesario revisar y actualizar ese cor-

A la hora de pensar esta propuesta, nos motivó el interés de colocar al docente en el centro de sus propias prácticas. Buscamos “favorecer el empoderamiento del docente y la recuperación de su rol como intelectual: ni técnico ni experto, sino autor del currículum” (Gerbaudo, 2011: 222)

pus. Por otra parte, es imprescindible crear instancias de capacitación docente y abrir espacios que involucren a maestros y profesores en la selección y en la elaboración de propuestas de trabajo con los textos.

En este sentido, en 2018 Ediciones Culturales abrió un espacio específico para docentes en el ámbito de la Feria del Libro. Los talleres y conferencias dictados en el curso de perfeccionamiento gratuito “*La literatura para niños y jóvenes y sus desafíos actuales*”¹⁰, que coordinamos, ofrecieron a los cursantes herramientas teóricas para problematizar sus abordajes didácticos de la LIJ mendocina, desde perspectivas que no se agotan en lo local sino que la posicionan en un contexto nacional e internacional.

Sobre Algo está pasando 1, 2 y 3

Como evaluación del curso, se solicitó a los docentes participantes la elaboración de una secuencia didáctica sobre un texto de literatura mendocina para niños y jóvenes. Este libro que presentamos es el resultado de ese proceso.

⁹ Llamativamente, el 54% de las 11 poesías de autores mendocinos propuestas para los tres niveles fueron extraídas del Acqualibro; y también el 33% de los 9 textos de narrativa breve. En cuanto a la narrativa, en el nivel primario se han considerados autores contemporáneos como Bodoc y Sevilla, pero en el nivel secundario la propuesta de literatura local se reduce a una leyenda, dos cuentos de Draghi Lucero y una novela de Eliana Abdala. No se han considerado textos dramáticos de autores locales.

¹⁰ El cuerpo docente del curso estuvo formado por: Cecilia Tejón, Juan Manuel Montes, Ramiro Zó, equipo Elefante en bicicleta – Escuela artística “Camino del Inca”, aula Hospital Notti (Estefanía Ferraro, Inés Beccia, Tania Casciani y Clara Ponce), Cecilia Bajour, Carla Baredes, Carola Martínez Arroyo, Olga Montes Barrios, Fernando Carpena, Fabián Sevilla, María Luz Malamud y Brenda Sánchez.

Elegimos el formato secuencia didáctica porque es una clase textual conocida por los docentes, ya que está incorporada en sus prácticas cotidianas. Además, es un formato atractivo porque ofrece un desarrollo didáctico con una progresión lógica que facilita el trabajo en el aula.

A la hora de pensar esta propuesta, nos motivó el interés de colocar al docente en el centro de sus propias prácticas. Buscamos “favorecer el empoderamiento del docente y la recuperación de su rol como intelectual: ni técnico ni experto, sino autor del currículum” (Gerbaudo, 2011: 222). Es decir, recuperar su lugar como autor de material didáctico sustentado en sus conocimientos y en su experiencia, valorar la práctica y generar teoría a partir de ella.

Las propuestas didácticas proponen recorridos que evidencian distintas concepciones de la literatura y diversas formas de mirar el mundo. En esta variedad, lo que unifica y da un sentido orgánico a este libro es la voluntad de “poner a funcionar la teoría y la crítica al servicio de la lectura” (Gerbaudo, 2011: 226).

Esto implica no dicotomizar placer y enseñanza, ya que consideramos, con Carolina Cuesta, que la teoría literaria proporciona a los alumnos “un conocimiento específico, preciso, que explica y justifica sus modos de leer literatura” (2006). Por esto, en el trabajo con los textos planteamos una didáctica que aúne placer y comprensión, donde tengan lugar tanto la lectura sociocultural como la estética – literaria (Bombini, 2005).

El objetivo común de todas las secuencias de este libro es abrir el juego; es decir, habilitar la irrupción de “la diversidad de modos de leer literatura puestos en acto por distintos lectores” (Cuesta, 2006). Como sostiene Graciela Montes, la lectura es experiencia personal de construcción de sentido, por esto, autorizar las distintas interpretaciones permite a nuestros alumnos (y a nosotros mismos) vivir la lectura como formación, es decir, como algo que nos de-forma y nos trans-forma, que nos constituye o nos pone en cuestión en aquello que somos (Larrosa, 2003: 25-26).

Trabajamos con el acuerdo de asumir el carácter desestabilizador del texto literario que permite que

el lector se explique el mundo, se complete con una cierta incompletitud y encuentre las palabras de sus propias fantasías, conflictos, miedos o deseos (Blázquez, 2005:134). En este recorrido, tuvimos que enfrentar ese salto al vacío que implica escribir sobre aquello de lo que nadie ha hablado, construir teoría de literatura mendocina desde el aula, hacer mediación sin tener teoría desde la que mediar.

Creemos que el objetivo de este trabajo se habrá cumplido si los docentes sienten que estas secuencias son un boceto sobre el cual crear, inventar y construir un espacio de lectura de autores con los que compartimos ámbitos y cotidianidades. Si los alumnos sienten que esas voces son cercanas y les dicen algo. Si los textos literarios propuestos les dan la posibilidad de pensarse, de pensar el mundo que los rodea, de sentirse enlazados en una comunidad.

Dar de leer es un acto político: muchas veces la escuela es la última frontera del Estado y el docente tiene la posibilidad, la ocasión y los elementos para ofrecer lecturas que abran un espacio de afecto y de esperanza desde donde aferrarse para crecer, transformarse y transformar la realidad.

La selección

Las propuestas didácticas están estructuradas por niveles educativos y tienen en cuenta las competencias lectoras esperables en los alumnos de cada ciclo. La selección de las obras de literatura mendocina para niños y jóvenes tuvo en cuenta los siguientes criterios:

- Incluir las obras ganadoras de la categoría infanto-juvenil del Certamen Literario Vendimia: *El mar de los sueños equivocados*, de Fernando Toledo y *Luna, una historia de África*, de Fernando Carpena. No hay propuestas sobre *El plan Salmón*, de Juan Manuel Montes, la novela ganadora en 2018, porque al momento de realización de este trabajo aún no estaba publicada. Se incluye *Pulpa*, de Ika Fonseca Ripoll, ganadora en la categoría cuento en 2016.
- Trabajar en conjunto con los autores. Sevilla, Toledo, Montes, Malamud y Carpena dieron un taller en el marco del curso.
- Ofrecer obras publicadas recientemente, variedad

de autores y de géneros. En esta ocasión no tomamos teatro ni historieta, que quedan pendientes para futuros proyectos.

- Asegurar el acceso a las obras y proponer variedad editorial. Elegimos obras disponibles en el circuito comercial. Los textos trabajados están editados por un abanico de sellos que incluyen editoriales independientes, pequeñas, públicas y grandes grupos.

Por otra parte, como las secuencias que componen esta colección son el resultado de los trabajos presentados como evaluación del curso, hay más propuestas para el nivel secundario que para primario e inicial porque tuvimos más profesores cursantes que maestros.

Para el Nivel Inicial proponemos la lectura de *Reír a mares* y *Cuentos en rima para leer en la tarima*, de María Luz Malamud; y de *Cuaquito*, de Luis Villalba. *Luana, una historia de África*, de Fernando Carpena es la secuencia elaborada para nivel primario. En tanto que la propuesta para secundaria está conformada

por dos secuencias para Alicia a través de la pantalla, de Fabián Sevilla; tres para *El mar de los sueños equivocados*, de Fernando Toledo; y una para *Pulpa*, de Ika Fonseca Ripoll.

Cada secuencia está estructurada en dos partes: una **“Guía docente”** y la **“Carpeta del alumno”**. Además, algunas cuentan con material complementario -reseñas, artículos breves o entrevistas- que enriquecen la lectura de la obra.

Consideramos este libro como una invitación. La literatura en la escuela sucede en el encuentro entre docentes comprometidos con la lectura; alumnos bien recibidos; mediaciones que propicien el crecimiento y la construcción de subjetividades; y textos significantes y significativos. Queda mucho por pensar, por leer y por escribir. Ojalá estas propuestas animen a los docentes a elaborar y compartir mediaciones didácticas y experiencias pedagógicas sobre la literatura mendocina para niños y jóvenes, para que la escuela tenga un lugar rico, plural y diverso en la construcción del campo.

Bibliografía

Alonso Blázquez, Francisco (2005). *Sobre la literatura en la adolescencia*. Zona Próxima. Revista del Instituto de Estudios Superiores en Educación, Universidad del Norte. N° 6, diciembre.

Bombini, Gustavo (2005). *La trama de los textos: problemas de la enseñanza de la literatura*, Buenos Aires: Lugar Editorial.

Cuesta, Carolina (2006) *Discutir sentidos: la lectura literaria en la escuela*. Buenos Aires: Libros del Zorzal.

Entel, Alicia (coord.) (2014). *Infancias de Latinoamérica: culturas y derechos*. CABA: Fundación Walter Benjamin – Fundación Arcor.

Gerbaudo, Analía (2011) “La teorías literarias en las aulas de literatura (o nuevos apuntes sobre cómo usar una lupa”. En: Gerbaudo, A. *La lengua y la literatura en la escuela secundaria*. Santa Fe: EDICIONES UNL - Editorial de la Universidad Nacional del Litoral.

Larrosa, Jorge (2003). *La experiencia de la lectura: estudios sobre literatura y formación*, México: FCE.

Montes, Graciela (2007). *La gran ocasión. La escuela como sociedad de lectura*. Buenos Aires: Plan Nacional de Lectura, Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología (segunda edición).

Secuencia didáctica sobre
Reír a mares
de María Luz Malamud





Guía para docentes

Habilitar la risa en el jardín

Por Vanesa Maza

Destinatarios

Alumnos sala de 5 años.

Contenidos del DCP que abordaremos

Campo de experiencias: De la Comunicación y los Lenguajes

Eje vertebrador: Lenguajes Verbal, Gestual, Corporal.

- Comunicación y expresión de sensaciones, percepciones y emociones. Relación con la apropiación progresiva del lenguaje formal para expresar opiniones, formular preguntas y respuestas, expresarse, comunicarse con los demás.
- Utilización del lenguaje oral en diferentes contextos y con interlocutores diversos. Apropiación de nuevas palabras y construcciones para la designación de diversos elementos reales o imaginarios, características y acciones.
- Comprensión de relatos de escenas y situaciones reales e imaginarias.
- Producción oral de poesías, rimas, entre otros.
- Observación y anticipación de hipótesis sobre diversos formatos y portadores textuales en distintos escenarios.
- Recreación de textos narrativos aplicando estrategias de reformulación cada vez más complejas: inserción de nuevos sucesos, diálogos, cambio de marcos temporales y espaciales, entre otros. Par-



Biografía

Mi nombre es **Vanesa Maza**. Nací en Mendoza, el sexto día del mes de mayo en 1987. Mi vida ha transcurrido en esta maravillosa ciudad. Me introduje en el periodismo, pero los caminos de la vida me llevaron al Profesorado de Nivel Inicial y actualmente me dedico a la docencia. Sigo escribiendo y perfeccionándome en literatura, neurociencia y tecnología. Por ello podrán observar matices de estas ramas en la secuencia.

ticipación en invención y narración de historias cada vez más complejas.

- Participación en experiencias literarias. Imaginación de otros mundos posibles. Comprensión y verbalización de lo que se lee (imágenes- poesías- entre otros).

Eje vertebrador: Lenguajes Expresivos

Artes Visuales:

- Percepción e identificación de imágenes visuales.

- Exploración, experimentación y combinación de diversas técnicas, materiales, soportes, instrumentos y procedimientos que posibiliten la expresión plástica.

- Reconocimiento de las producciones propias y de los demás. Apreciación de las posibilidades creativas, en producciones propias y de los demás.

Lenguaje Musical:

- Expresión corporal de las sensaciones producidas por la música y su relación con las rimas del libro.

Objetivos

Que los alumnos puedan:

- Utilizar habilidades comunicativas, ampliando el vocabulario, narrando experiencias personales o de ficción, describiendo, explicando y/o argumentando.

- Manifestar posibilidades creativas a través de diversos lenguajes artísticos, expresando y recreando la realidad a partir de la exploración y la utilización de diferentes técnicas, materiales, herramientas, instrumentos y posibilidades del propio cuerpo.

Fundamentación

¿Por qué *Reír a mares* es un libro oportuno para comenzar a trabajar literatura en jardín de infantes? Porque invita a la risa y la acción de reír involucra al sujeto en este momento presente. La risa es reflejo de que aquello que la provoca lo ha traspasado y tocado sus emociones.

El objetivo de este proyecto está motivado por esa disposición a dejarnos emocionar: generar el ambiente, predisponer, brindar recursos, habilitar espacios, nuevos modos y desarrollar herramientas para el despliegue de habilidades que nos permitan atravesar el texto. Además, nos planteamos como primordial la actitud de apertura frente a la literatura como hecho artístico: dejar que el texto nos inunde como el mar y nos permita generar una emoción, una acción que nos lleve a quedar sedientos de más...de más literatura.

Graciela Montes en su texto *La gran ocasión: la escuela como sociedad de lectura* concibe la idea que la escuela es el lugar preciso, ya que “puede desempeñar el mejor papel en esta puesta en escena de la actitud lectora, que incluye tomarse un tiempo para mirar el mundo, una aceptación de lo que «no se entiende» y, sobre todo, un ánimo constructor, hecho de confianza y arrojo, para buscar indicios y construir sentidos” (2006: 7). Ahora bien, el papel que nos incumbe como docentes vendría a resumirse en estas palabras del mismo texto citado: si se trata de ayudar a construir lectores, justamente, es decir sujetos activos, curiosos, capaces de ponerse al margen y vérselas a su manera con un texto, no se puede pensar en una dádiva, o una administración, sino más bien en una habilitación para la experiencia. Dar ocasión para que la lectura tenga lugar. Garantizar un espacio y un tiempo, textos, mediaciones, condiciones, desafíos y compañía para que el lector se instale en su posición de lector, que, ya vimos, no es mansa, obediente y automática, sino personal, audaz, expectante..., y haga su lectura (2006: 8).

La actitud que buscamos trabajar, tanto en los niños como en los adultos que participen en la pro-



Ahora bien, el papel que nos incumbe como docentes vendría a resumirse en estas palabras del mismo texto citado: si se trata de ayudar a construir lectores, justamente, es decir sujetos activos, curiosos, capaces de ponerse al margen y vérselas a su manera con un texto, no se puede pensar en una dádiva, o una administración, sino más bien en una habilitación para la experiencia. Dar ocasión para que la lectura tenga lugar.



puesta, es generar una **nueva mirada**. Esta mirada infantil sobre el mundo adulto está sostenida en un suave humor donde “los grandes” son observados en forma extrañada desde su manera diferente a la infantil de ver la vida. Como afirma Cecilia Bajour en su artículo “Nadar en aguas inquietas: una aproximación a la poesía infantil de hoy,

No existe un único modo de ser de la poesía infantil. Qué la poesía sea permeable genera la oportunidad no sólo de conocer la poesía sino explorarla, reinventarla, repensarla y hacerla vivida a través de las diferentes manifestaciones literarias que se nos puedan ocurrir (Bajour, 2013.)

A través de este proyecto pretendemos propiciar el despliegue de nuevos y/o resignificados modos de abordar el texto literario. Algunas de las propuestas permitirán conocer, repensar, observar el texto individualmente; otras actividades nos permitirán compartir y conocer cómo lo ve otro. Por último, con la producción, buscaremos dejar impronta de las marcas que dejó la lectura en cada uno.

Bibliografía

Montes, Graciela (2006). *La gran ocasión: la escuela como sociedad de lectura*. Buenos Aires, Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación.

Malamud, María Luz (2017). *Reír a mares*. Mendoza, Argentina, Bambalí.

Bajour, Cecilia (2013). "Nadar en aguas inquietas: una aproximación a la poesía infantil de hoy." En: *Imaginaria*, 18/09/2013. Consultado el 5 de enero de 2019.
<https://imaginaria.com.ar/2013/09/nadar-en-aguas-inquietas-una-aproximacion-a-la-poesia-infantil-de-hoy>



Actividades

(Experiencias de Aprendizaje)

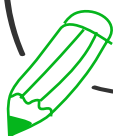
1. Actividades de prelectura

Duración: 2 clases de 30 minutos

En este apartado abordaremos actividades de prelectura. Las hipótesis servirán de indicio y comprobación al final del proyecto.

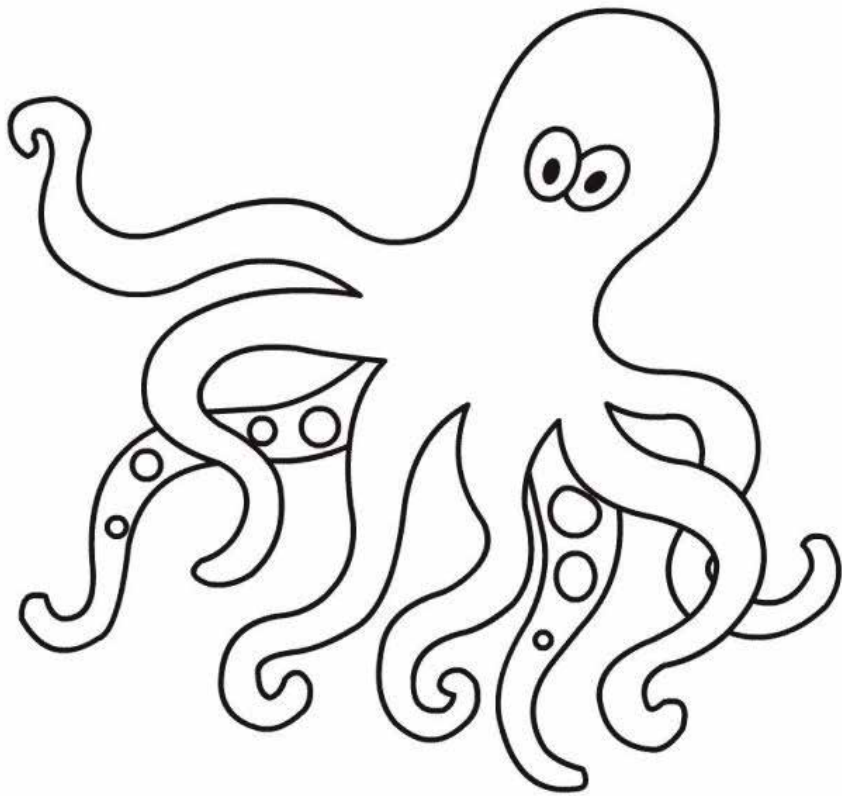
Hipótesis:

- Se puede jugar con la ubicación de las palabras y su significado para que una cotidianidad pueda ser observada de otro modo y puesta en palabras que riman.
- El sentido de las frases y las rimas ilustran novedosamente las curiosidades del niño.



Bienvenidos a este mar

- La docente prepara el ambiente del salón, ubica almohadones en el piso o las sillas en ronda. Dejará en cada silla o almohada un barco de papel, una caña de pescar, peces de plástico, submarino, ancla, etc. A medida que el grupo ingresa, les pregunta qué encontraron en la sala y los invita a sentarse. Luego, de a uno, les pregunta si saben el nombre del objeto, anota los nombres en el pizarrón y les pregunta qué significarán estos objetos juntos.
- La docente pregunta qué otras palabras encuentran asociadas con los objetos anteriores.
- Sobre el diagrama sugerido (u otra ilustración relacionada con el mar), arman entre todos la familia de palabras de mar, colocando en cada tentáculo las palabras de la familia de palabras.



La docente invita a guardar estos elementos dentro de un cofre y les cuenta a los alumnos que si cantan una canción referida a estos objetos aparecerá un tesoro en el cofre. La canción propuesta es *La mar estaba serena*. Dentro del cofre aparece el libro *Reír a mares*.

LA MAR ESTABA SERENA

LA MAR ESTABA SERENA,
SERENA ESTABA LA MAR,
LA MAR ESTABA SERENA,
SERENA ESTABA LA MAR.

CON LA A.

LA MAR ASTABA SARANA,
SARANA ASTABA LA MAR,
LA MAR ASTABA SARANA,
SARANA ASTABA LA MAR.

CON LA E....
CON LA I...
CON LA O...
CON LA U...



Para ver el video, consultar la siguiente

URL: <https://www.youtube.com/watch?v=NfJHrkIXEGU>

o escanea el código QR

¡Encontramos el tesoro!

- La docente muestra la portada del libro y la contratapa. Les pide a los niños observar y verbalizar qué ven. La señorita escucha atentamente las deducciones de los niños. Si estas son superficiales, les preguntará: ¿Qué más les dice? Si los niños ya no hacen acotaciones, la docente guiará esta práctica de observación haciendo notar aspectos como: ¿Por qué se sonroja el capitán? ¿Por qué se ríe? ¿Qué ilumina el faro? ¿Quién va dentro del barco que echa humo? ¿Por qué el mar sale de la boca del capitán? ¿La casa sumergida porque larga burbujas por la chimenea? ¿Las frases de la contratapa tienen forma de qué?



- La docente pide a los niños que escriban en una hoja o dibujen qué creen que se puede encontrar dentro del libro. Luego le pide mostrar la ilustración al grupo y contar qué palabras, imágenes, colores, sensaciones creen que van a encontrar en el libro.

Había una vez una escritora llamada María Luz

Se propone conocer al autor. La docente realiza las siguientes preguntas:

- ¿Quién es la autora? ¿De dónde es?
- ¿Que la inspiró a escribir este libro y elegir la poesía?

Se invita a los alumnos a buscar información junto a sus padres en casa, o en la sala de informática junto con la docente del área especial.

2. Actividades de Lectura

Duración 1 semana por poesía, 30 minutos diarios.

Lo que arrastra el mar

Ubicados en ronda, la docente los invita a recostarse mirando el techo de la sala. Mientras lee cada poesía, proyecta la imagen del libro en el techo para que los niños puedan observar desde un nuevo punto de vista. Esta misma actividad puede llevarse a cabo dibujando sobre un vidrio de la sala con acrílicos las escenas a recitar o eligiendo una de ellas. También puede mostrar las imágenes del mismo libro e iluminando el salón con el color de la página para generar ambiente.

Se lee una poesía por semana.

(Se filma o saca fotos de la actividad si los padres lo autorizan).

Un Mar Aviloso

Se desarrolla las actividades para la poesía “Mar Aviloso” como ejemplo del trabajo didáctico sugerido para cada poema del libro.



La docente propone a los niños observar las imágenes y formular hipótesis sobre el contenido del texto (¿De qué se tratará?). Posteriormente, lee el poema y propicia la reflexión sobre las palabras de este.

Palabras Nuevas	Fonemas repetidos	Sonido Predilecto de la poesía

Exploración del lenguaje literario: qué cosas el texto nos cuenta sin contar. Si al leer cada rima no surge de los niños estas preguntas la docente induce la actividad y la reflexión preguntando, por ejemplo:

- ¿Con qué sueña la princesa?
- ¿Y el lobo?
- ¿Cómo eran las caperucitas?
- ¿Cómo son las perlas de agua?
- ¿De qué otra cosa podrían ser?
- ¿Qué cenaba el pejerrey?

Escuchando las olas

La docente plantea: ¿Cómo era el sonido de cada mar de la poesía? Luego invita a los niños a prestar atención y hacer silencio para poder escuchar melodías.

Consigna:

- Escuchamos con atención las melodías.
- Observamos las imágenes de cada poesía y pensamos qué melodía se relaciona más apropiadamente con cada imagen.
- Comentamos respetando el turno de cada compañero.

(Se filma o saca fotos de la actividad si los padres lo autorizan).



Enlace a lista de reproducción de melodías: https://www.youtube.com/watch?v=xkUyIYfmTmg&list=PLWnZhT3gPHpDgvhYPtAeFuINA_wAOdoN-

Explorando el tesoro

La docente invita a los alumnos a buscar elementos del cofre y observar a qué poesía pertenece cada uno. Luego propone escribir en la pizarra, con la ayuda de los docentes y compañeros, palabras que riman con el nombre del objeto.

A continuación, a medida que la señorita señala las palabras, se las verbaliza entre todos, se separan en sílabas en voz alta usando aplausos para marcar los espacios entre sílabas y la docente los invita a destacar los sonidos de cada palabra.

(Se filma o saca fotos de la actividad si los padres lo autorizan).

3. Producción

Duración dos semanas. Tiempo: 30 minutos diarios.

Al inicio del proyecto, la docente presenta a los padres la imagen del libro y las hipótesis con las que se están trabajando, en el blog de la sala. Luego, al final del taller, contará y mostrará el proceso transitado por los niños a través de un vídeo que resume algunas actividades realizadas.

Ejemplo a observar en:

<https://aljardindelamano.blogspot.com.ar/>

Poemas en familia

Se propone la adquisición de algunos ejemplares del libro para que puedan ir rotando entre las familias del jardín. Una vez que todas las familias lo hayan leído, se les propone que realicen algunas de las siguientes propuestas de producción:

- crear un nuevo mar,
- crear una rima,
- enviar un video al blog con la rima,
- enviar un dibujo o
- teatralizar una rima en familia.

Se pide a los niños que aprenda la rima familiar.

Mares que llegan a nuevos puertos

La docente les explica que se realizará una exposición en el SUM del jardín o exterior del mismo donde se expongan los trabajos realizados por cada niño en familia. El día de la exposición cada niño recita su poesía para el público presente.

La docente expone la necesidad de hacer parte de esta exposición a toda la comunidad. Para ello se realiza en clase una tarjeta de invitación con elementos reciclados de papel y retazos de tela, etc., para entregar a las familias y miembros de la comunidad. Se invita a la muestra a la autora del libro a través de una carta de invitación.

Mi mar predilecto

Para cerrar el proceso de producción, cada alumno elige un personaje de la poesía que le gusta más, puede ser de la autora o de sus compañeros. Se les pide que dibujen en una hoja cómo imaginan ese mar y a cada personaje elegido. A continuación, cada niño relata, en voz alta a su grupo de pares, lo dibujado.

Lo que descubrió la familia

En el blog la docente presenta de nuevo las hipótesis a las familias y propone reafirmar o negar las mismas completando una encuesta, que puede entregarse en papel o presentarse como formulario de Google para completar en línea. En el Anexo, dejamos un modelo de encuesta que puede modificarse en función de los aspectos que la docente desee relevar.

Para emprender un nuevo viaje

El libro que se propone para continuar este espacio de reflexión literario es: *Un mar para Emilia*, Liliana Bodoc. (Propongo este libro para continuar porque podemos observar otro tipo de texto literario sobre un mismo tema: el mar. Además, se puede trabajar otro género literario: el cuento).

4. Evaluación

Se propone en este espacio utilizar un registro narrativo donde se centre la observación en las acciones de cada sujeto en relación con cada actividad propuesta y cómo transita en el paso del tiempo la experiencia de este proyecto. Para ello se recomienda tener archiveros de cada alumno y mediante se realiza la actividad tomarse 15 minutos para narrar de manera escrita observaciones sobre cómo es la participación de cada individuo, si lo mantiene la actividad fuera de su zona de comodidad, si realiza las actividades en grupo o individualmente, cómo reacciona a las actividades que estimulan lo sensorial, entre otras observaciones.

Lo importante en este registro es observar el progreso de cada individuo para reflexionar sobre sus avances. Los registros fotográficos y filmaciones aportan la posibilidad de volver a observar cada clase.

Anexo: Encuesta a la familia

El objetivo de esta encuesta es tener un registro de lo que significó esta actividad para ustedes como familia y conocer sus observaciones sobre la experiencia de lectura de sus hijos. ¡Agradecemos su participación!

Nombre del niño

Su nombre

¿Considera que lograron jugar en familia buscando palabras que riman? Encierre en un círculo su respuesta.

Sí No

¿La construcción de una poesía familiar facilitó que su niño/a explorara, preguntara y aprendiera palabras nuevas? Encierre en un círculo su respuesta.

Sí No

¿Le parece apropiado que la familia participe en este tipo de propuestas literarias? Encierre en un círculo su respuesta.

Sí No

Crear la nueva poesía familiar sobre el mar, ¿le permitió leer el libro con otros ojos? Encierre en un círculo su respuesta.

Sí No

¿Permitió que formen parte de la nueva poesía las ocurrencias novedosas de su niño/a? Encierre en un círculo su respuesta.

Sí No

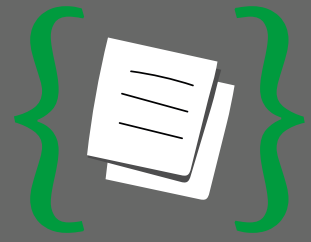
¿Logró brindarle tiempo a las actividades del blog de la sala? Encierre en un círculo su respuesta.

Sí No

En escala de 1 al 5 ¿cómo fue de gratificante y enriquecedora esta experiencia literaria en familia? Tenga en cuenta que 1 es malo y 5 excelente. Encierre en un círculo su respuesta.

1 2 3 4 5

Material complementario



El disparate en la literatura infantil y la transgresión del orden establecido

Por María Luz Malamud

Absurdo, disparate, sinsentido. De todas estas acepciones, prefiero quedarme con disparate.

Según Wikipedia, el disparate se inspira en el surrealismo y la filosofía del absurdo para crear obras literarias marcadas por el humor y la sorpresa, para denunciar situaciones sociales o reflexionar de una manera diferente sobre cuestiones existenciales.

El disparate es aquello que no tiene sentido y se opone a la razón y a la lógica. Ocurre cuando hay una ruptura del orden lógico de los acontecimientos.

Uno de sus procedimientos típicos era la inversión de situaciones cotidianas y la enumeración de eventos imposibles para señalar la ruptura de la armonía. En el mundo del disparate, a través de diferentes procedimientos lingüísticos, se cuestionan las ideas establecidas: todo lo tenido como natural se tambalea. Predomina la incongruencia sobre lo razonable, el puro juego sobre el didactismo, la gratuidad sobre el criterio de que el valor depende de la utilidad.

El disparate plantea una situación descabellada, que viene a romper la norma, a generar desconcierto, para hacer reír y pensar. Es una literatura que no es liviana de ninguna manera, es transgresora, no sólo porque subvierte las reglas semánticas, lógicas y pragmáticas, sino que hace reflexionar sobre la realidad.

El disparate utiliza el humor como instrumento para romper con los estereotipos de una literatura pensada para edificar al niño, para adoctrinarlo. Propone desórdenes, apuntando a construir otros

mundos posibles. Utiliza el juego como forma de cuestionamiento liberador.

El disparate utiliza el humor como instrumento para romper con los estereotipos de una literatura pensada para edificar al niño, para adoctrinarlo. Propone desórdenes, apuntando a construir otros mundos posibles. Utiliza el juego como forma de cuestionamiento liberador.

Entre sus exponentes podemos mencionar a:

Lewis Carroll (1832-1898): sus obras más conocidas son *Alicia en el país de las maravillas*, *Alicia a través del espejo* y *lo que Alicia encontró allí*.

Gianni Rodari (1920-1980): con sus *Cuentos por teléfono* o con el conocido *Gramática de la fantasía*, donde nos propone un sinnúmero de juegos posibles entre el lenguaje y la realidad. Allí plantea la hipótesis fantástica del: ¿qué pasaría si...? ¿qué pasaría si un hombre se despierta convertido en escarabajo? Con este ejemplo sobre *La metamorfosis* de F. Ka-

fka, Rodari nos demuestra cómo mucha literatura no es más que el desarrollo bien elaborado de un juego con el lenguaje.

Ahora, si pensamos en argentina, María Elena Walsh viene a transgredir el orden establecido. Utiliza el humor, la alegría, la risa, para modificar y revertir estereotipos culturales. Surge a partir de ella un nuevo concepto de lo infantil.

*Se quita el zapato
se pone el tranvía,
bebe la botella
cuando está vacía.*

(Doña Disparate, de MEW)

A partir de 1960 publica sus libros *Tutú Marambá*, *El reino del revés*, *Zoo loco*, *Cuentos de Gulubú* y *Dailán Kifki*. Inaugura una poética irreverente, funda un nuevo estilo en las formas de la creación literaria para niños y en el concepto de lo infantil.

Otras voces que le siguieron fueron Laura Devetach, Elsa Bornemann, y Graciela Montes. En la década del ochenta, aparecen otros autores como Gustavo Roldán y Ricardo Mariño.

Pero ese estilo de María Elena Walsh sigue siendo tomado por nuevos autores, que lo resignifican y le dan su propia voz.

“ En los talleres para docentes, hay una propuesta de escritura que siempre disfrutan, porque les permite soltarse y jugar con las palabras. ”

**La escritura del disparate:
a jugar con el lenguaje**

Como vimos, el disparate no es solo cosa de chicos. En los talleres para docentes, hay una propuesta de escritura que siempre disfrutan, porque les permite

soltarse y jugar con las palabras.

A partir de *Reír a mares* propongo la siguiente actividad:

· Introducción a la dinámica: lectura de dos poemas del libro.

· Separarse en grupos si son muchos, sino trabajar en forma individual.

· Pensamos palabras que empiecen con MAR (martillo, margarita, marcha, maraca, maroma, marrón) y las escribimos en un papel.

· Si no salen palabras pensamos mares extraordinarios. Ejemplo: mar de ojos, mar de chocolate, mar de pelos.

· Pensamos dos características de ese mar. Ejemplo para mar de pelos: enredado, piojoso.

· Pensamos tres palabras que rimen con cada característica elegida. Ejemplo: pelo - pomelo - caramelo, enredado - mareado - despeinado, piojoso - mugroso - toso.

· Usando esas palabras armamos un mar de dos estrofas. Ejemplo:

*El mar de pelo
está despeinado
y por comer pomelo
anda mareado.*

*El mar de pelo
todo piojoso
reparte caramelos
a los mugrosos.*

Secuencia didáctica sobre
Cuentos en rima para leer en la tarima
de María Luz Malamud





Guía para docentes

Juguemos en el bosque

Por Gisela Lupiañez

Destinatarios

La propuesta está pensada para los alumnos de salas de 5 años de Nivel Inicial, pero puede adaptarse, según el criterio docente, para ser utilizada también en las salas de 4 años.

Objetivos

- Conocer obras literarias de escritores mendocinos, y a sus autores.
- Descubrir y disfrutar textos poéticos.
- Diferenciar las poesías de los cuentos como portadores textuales.
- Producir textos sencillos en forma oral, o usando formas de escritura no convencional.

Recordemos:

las formas de escritura no convencional incluyen la copia, palabras con grafemas faltantes, sobrantes o desordenados, utilización de dibujos o garabatos en lugar de palabras, escritura con ayuda de la docente o un compañero más experto, etc. Son una etapa del proceso de escritura emergente y reflejan la concepción que los alumnos tienen de la lengua escrita: entienden que es un medio para comunicarse con los demás, para expresar ideas o sentimientos, pero aún no manejan por completo los códigos propios de la producción escrita.



Biografía

Me llamo **Gisela Lupiañez**. Soy Profesora de Educación Inicial y Especialista en Alfabetización Inicial. Trabajo como maestra de la sala de 5 años de la escuela Juan José Paso, en Luján de Cuyo.

También soy escritora y dicto talleres de Escritura Creativa para niños y adolescentes. He publicado en revistas digitales de España, México y Argentina, y en antologías de relatos de editoriales mendocinas. Participé del concurso “La docencia te cuenta”, obteniendo el primer puesto en 2012 y el segundo puesto en 2015.

Contenidos

- Comunicación y verbalización de necesidades, emociones, sentimientos, deseos, gustos-disgustos, preferencias, estados de ánimo, opiniones, acuerdos-desacuerdos.
- Utilización del lenguaje oral en diferentes contextos y con interlocutores diversos.
- Apropiación de nuevas palabras y construcciones para la designación de diversos elementos reales o imaginarios, características y acciones.
- Comprensión de relatos de escenas y situaciones reales e imaginarias.
- Producción oral de cuentos, poesías, rimas, trabalenguas, chistes y adivinanzas, entre otros.
- Participación en invención y narración de historias cada vez más complejas. Dictado al maestro. Escritura colectiva e individual.
- Participación en experiencias literarias. Imaginación de otros mundos posibles.
- Comprensión y verbalización de lo que se lee (imágenes cuentos-poesías-textos literarios, entre otros).
- Producción de diferentes textos sencillos utilizando formas convencionales y no convencionales de escritura.

Cantidad de clases

La secuencia está compuesta por 16 experiencias de aprendizaje, y se sugiere trabajarla a lo largo de dos meses, con una frecuencia de dos veces por semana.

Fundamentación

Cuentos en rima para leer en la tarima es un libro de poemas narrativos de la escritora mendocina María Luz Malamud. Está formado por tres poemas: “*Un hada más chiquita que una nuez*”, “*Ni feroz*” y “*Blancanieves la verrugosa*”. Cada una de ellas cuenta una historia diferente.

Se eligió este libro porque, si bien se trata de textos poéticos, cada uno sigue la estructura tradicional de la narrativa (inicio, desarrollo, desenlace), que resulta familiar a los alumnos, ya que es habitual en el Nivel Inicial la narración de cuentos. De esta manera, sirve como introducción al mundo poéti-

co, y a un portador textual diferente (los poemas), utilizando como punto de partida la estructura conocida por los alumnos (los cuentos).

“*Cuentos en rima para leer en la tarima*” combina ambos mundos con destreza y mucho buen humor, componente al que los niños y niñas pequeños son muy sensibles, y que permite que se “enamoren” de los textos, y se apropien de ellos.

Si bien el trabajo con los diferentes portadores textuales prepara a los niños para el inicio de la alfabetización formal, lo que se busca con la presente

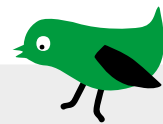
secuencia didáctica es el goce literario del texto. Por eso, las actividades tienden al descubrimiento de que la poesía, que no es un género habitual en el Jardín, más allá de las canciones o los versos que se recitan para acompañar las rutinas. Sacar lo poético del lugar del texto para memorizar y situarlo cerca del juego y del goce. Es posible (y probable) que a lo largo del trabajo con el libro se desarrollen algunas competencias y habilidades como: la competencia alfabética, fonológica, la memoria, la atención selectiva, entre otras. Pero el objetivo final es retirar a la poesía (y a la literatura) de su espacio “solemne” y volverlo cercano y agradable a los niños.

Otra razón para elegir “*Cuentos en rima para leer en la tarima*” es que presenta algunas características del libro álbum. Las ilustraciones complementan o

aclaran el texto y el color de fondo es tan protagonista de las historias como las imágenes o el texto: cada uno de los tres poemas presenta un color de fondo diferente: anaranjado para “Un hada...”, azul para “Ni feroz” y verde para “Blancanieves...” El libro-álbum estimula en los alumnos una lectura casi autónoma, ya que mediante la “lectura” de las imágenes pueden construir hipótesis o, incluso, reconstruir la historia.

Abordaje didáctico de la novela: herramientas para el aprendizaje

La propuesta está estructurada en 16 experiencias de aprendizaje pensadas para ser trabajadas con una frecuencia de dos veces por semana. Puede ser



Recordemos:

como portadores textuales, los cuentos y las poesías presentan características estructurales bien diferenciadas. El cuento está escrito en prosa, separado en párrafos y visualmente es extenso, el ritmo que tiene es el ritmo propio de la historia que se está contando. El poema se compone de versos organizados en estrofas, y visualmente es más corto que los cuentos, tiene una rima y un ritmo que están más relacionados con el uso intencional de determinadas palabras que con lo que se cuenta. Sin embargo, se puede profundizar un poco más.

Un poema es un juego de lenguaje que lucha contra la significación lingüística común: la palabra “perro” gruñe, y el verso que habla del caballo suena como un galope. Las palabras dicen lo que deben decir...y algo más.

El “juego narrativo” es diferente. Organiza un mundo en el que las frases encadenadas construyen una coherencia autónoma, se enlazan voces, suceden acciones relacionadas unas con otras, se muestran conductas y emociones. El mundo narrativo cambia el mundo de lo posible: inevitablemente propone que lo que viene después es consecuencia de lo que estuvo antes. Argumentativamente es falso, pero narrativamente es una ley.



Recordemos

¿Qué es un libro álbum? Es un libro en el que el texto y la imagen construyen la historia como un todo, por lo que el ilustrador se considera también autor. El lenguaje visual y el verbal se articulan para formar el sentido de la historia. Todos los elementos cuentan: diagramación, formato, tipografía, colores, guardas. Los elementos paratextuales recorran y adelantan ciertos puntos de la historia antes de leerla, y al finalizar, reubican los elementos, pudiendo generar una lectura diferente. La historia está en el texto, en la imagen, tapas, tipografías, guardas, en todo el objeto social y cultural que es el libro.

incluida dentro de las actividades de rutina iniciales, o presentarse como un proyecto paralelo a la Unidad Didáctica que se esté trabajando ese mes. Las actividades pueden desarrollarse en forma lineal, siguiendo el orden propuesto aquí, o de manera espiralada, repitiendo aquellas que les resulten más interesantes a los niños.

El libro *“Cuentos en rima para leer en la tarima”* incluye tres poemas. La presente propuesta de abordaje se basa en la segunda poesía, *“Ni feroz”*. Pero las experiencias de aprendizaje pueden aplicarse a cualquiera de los tres poemas, con las adaptaciones correspondientes según la temática de cada uno. Es más, se recomienda, al terminar el trabajo con *“Ni feroz”*, continuar con las otras dos, para que la lectura del libro sea completa.

Un lobo poco feroz

“Ni feroz” cuenta la historia de un lobito que durante las noches de luna llena se convierte en niño. Aquí hay una inversión de la historia tradicional, en la que es el humano el que se transforma en lobo, un juego que suele ser motivo de diversión para los alumnos. Además, el lobo es un “lobo bueno”, un desafío a la habitual figura malévol del animal, que resulta una excelente excusa para explorar otras historias de lobos que lo quitan de su habitual “posición de poder”, como *Una Caperucita Roja*, de Marjolaine Leray.

Estrategias

La secuencia didáctica está dividida en tres partes: exploración del texto y formulación de hipótesis; actividades de lectura; y actividades de producción.

La intención de la etapa de **exploración del texto y formulación de hipótesis** es activar los conocimientos previos de los niños para que estén disponibles durante la lectura y, también, conocer algunos conceptos nuevos. Además, puede trabajarse el vocabulario del texto cuya explicación sea demasiado larga para hacerla durante la lectura. Se recomienda que este sea un momento breve, de no más de cinco minutos de duración.

En la etapa de la **lectura** cobra protagonismo el rol docente. Es importante que sea una lectura activa y dialógica, atenta al interés o las preguntas de los niños y niñas, para facilitar la comprensión del texto. La lectura que realiza el docente debe ser una lectura prosódica, para facilitar el procesamiento de la información y la comprensión del orden y la sintaxis.

Otra estrategia sugerida en esta etapa es la lectura “en eco”: después de la primera lectura, el docente lee la poesía verso por verso, haciendo una pausa luego de cada verso, para que los niños y niñas repitan lo que acaban de escuchar.

Tanto la lectura prosódica como la lectura en eco

Recordemos:

¿Qué es la lectura prosódica? La prosodia es la melodía en la lectura, la entonación de las frases cuando se lee, marcar la acentuación correcta, el inicio y el final de las frases, los signos de puntuación con las pausas correspondientes, la entonación correcta si se trata de una pregunta o una exclamación. Es dar pistas auditivas para la comprensión del texto a través del tono.

ayudarán a los niños y niñas a interiorizarse de dos componentes esenciales de la poesía, que son la

Recordemos:

la lectura en eco es una actividad que ayuda a los alumnos a “leer” con la entonación y el énfasis adecuado al texto que se está leyendo. El propósito es que los niños aprendan a leer “haciendo como que leen”: repiten como un eco los fragmentos que el docente lee, familiarizándose con la direccionalidad de la escritura y la forma de las letras. Al imitar la lectura del adulto, los niños aprenden a proyectar los rasgos prosódicos del habla sobre la escritura. Además, les proporciona seguridad en su rol como lectores, al participar en forma casi autónoma de una situación de lectura.

rima y el ritmo. De esta manera comenzarán a diferenciar el texto poético del narrativo, no solo por su estructura gráfica, sino también por su forma auditiva, el “cómo suena”. La musicalidad de la poesía es característica de ésta y no aparece en la narrativa (o no está tan marcada).

La última etapa de la secuencia es la de producción, que servirá también de cierre y evaluación. La idea aquí es que los niños apliquen lo que han aprendido del formato poético y que “escriban” su propio texto usando como disparador el poema trabajado, utilizando el concepto de lobo bueno, lobo malo, el

Recordemos:

La producción escrita en el Nivel Inicial tiene características propias. Si bien los niños no son capaces de escribir en forma autónoma, sí pueden hacerlo a través del dictado a la docente o a un compañero más experimentado. Por eso, para esta etapa se recurrirá a estas estrategias, así como a la copia del texto, que es también una forma de escritura personal.

de la transformación de persona en animal o cualquier otra cosa que el poema les inspire.



Bibliografía

Bajour, Cecilia (2013). "Nadar en aguas inquietas: una aproximación a la poesía infantil de hoy". *Imaginaria*. N°332

Benítez, María Elena; Plana, Dolores; Marder, Sandra (2017). *Guía para el docente – Klofky y sus amigos exploran el mundo*. Buenos Aires: Akadia.

Winnicott, D.W. (2003). *Realidad y juego*. España: Gedisa

Malamud, María Luz (2013). *Cuentos en rima para leer en la tarima*. Buenos Aires: del Naranja.

Montes, Graciela (2007). *La gran ocasión: la escuela como sociedad de lectura*. Buenos Aires: Plan Nacional de Lectura.

Link, Daniel (2016). *Clase Nro. 3. El alumno y los desafíos de leer literatura. Módulo Aportes de los Estudios Literarios a la Enseñanza de la Alfabetización Inicial*. Especialización Docente Superior en alfabetización inicial. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.

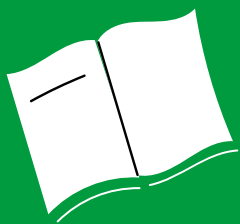
Link, Daniel (2016). *Clase Nro. 4 Los docentes frente a la enseñanza de la lectura de literatura. Módulo Aportes de los Estudios Literarios a la Enseñanza de la Alfabetización Inicial*. Especialización Docente Superior en alfabetización inicial. Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.

UNER Facultad de Trabajo Social. Secretaría Nacional de Niñez, Adolescencia y familia. (2016) *Los espacios lúdicos como lugares de promoción de derechos. Colección de desafíos*.

Cruz, Maristella (16/06/2012) Marjolaine Leray *Una Caperucita Roja*. Recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=ltKz94re3Zw>

Conferencia Marina Colasanti y Liliana Bodoc. Organizada por: Loqueleo Santillana (31/10/2017) Recuperado de: <https://www.youtube.com/watch?v=qtFUEU1sDk>

Señal Ú (11/05/2017). *La literatura infantil como herramienta para romper tabúes*. (Entrevista a María Luz Malamud). Consultado: 05 de enero de 2019. Recuperado de: https://www.youtube.com/watch?time_continue=3&v=m2-ozCnhHfY



Actividades

(Experiencias de Aprendizaje)

1. Prelectura, exploración y formulación de hipótesis

Día 1

· Iniciaremos la actividad comentando que tenemos un libro muy especial, mostraremos la tapa y leeremos el título. A continuación, diremos a los alumnos que vamos a armar nuestra propia “tarima”, para leer al día siguiente ese libro tan especial. Cada niño habrá traído de la casa un trapo de piso gris o blanco liso y cada uno decorará el suyo como más le guste, con ténpera o pintura para tela. Cuando se seque, los pegaremos unos con otros con silicona, para armar una alfombra gigante. Éste será nuestro espacio especial, nuestro lugar para disfrutar.

· La docente nos lee un cuento tradicional de Caperucita Roja.

Pensamos:

- ¿Qué hace el lobo?
- ¿Qué cosas le dice a Caperucita?
- ¿El lobo es igual al del poema? ¿Por qué?
- ¿Qué hace Caperucita?

Día 2

· Traeremos la tarima y nos ubicaremos en ella. Comentaremos que el libro que vamos a leer lo escribió una señora que vive en Mendoza, igual que nosotros. Leeremos la presentación de la autora que aparece en la solapa y también la de la ilustradora.

· A continuación, buscaremos el poema “Ni feroz” y observaremos los diferentes dibujos y realizaremos las siguientes preguntas - guía:

- ¿Por qué saldrá un lobo?
- ¿Por qué en el primer dibujo sale un lobo, después un niño, y después de nuevo un lobo?
- ¿Por qué las páginas serán de este color?
- ¿Por qué el lobo tendrá un plato de arroz?
- ¿Qué pensará el pajarito que lo está mirando?
- ¿Por qué el nene usará el mismo pañuelo que el lobo?

Recordemos: las preguntas deben ser abiertas, que no puedan responderse únicamente con un sí o un no, para que los niños tengan la posibilidad de construir explicaciones complejas.

- ¿Por qué tiene cola?
- ¿Qué estará cantando el lobito?
- Anotaremos las respuestas de los alumnos en el pizarrón, y cerraremos con una primera lectura de la poesía, para comprobar las hipótesis de los niños.

Día 3

Retomaremos la exploración del formato del libro, intentando descubrir la diferencia entre los cuentos y las poesías:

- ¿Hay una sola historia en este libro? ¿Cómo se dan cuenta?
- ¿Serán cuentos?
- ¿Las palabras están ordenadas de la misma forma que en los cuentos?
- ¿Hay muchas o pocas palabras?
- ¿Todas las hojas son del mismo color? ¿De qué colores son? ¿Por qué tendrán esos colores?

- Luego volveremos a leer la poesía y, a continuación, un cuento de Caperucita Roja, para visibilizar la diferencia entre ambos formatos y entre los dos “tipos de lobo”. El cuento no debe ser demasiado largo, para mantener la atención de los chicos en dentro de un período razonable.

2. Lectura

Día 4

- Siempre en la tarima, hacer una lectura en eco: la docente escribe en un afiche o en el pizarrón, con letras grandes, la poesía. La lee en voz alta, con la entonación y el ritmo adecuados. Luego propone a los niños volver a leer el texto todos juntos: la docente lee un verso, señalando con el dedo lo que lee en el afiche, hace una pausa e invita a los alumnos a repetir la misma frase, mientras la señala nuevamente.

Día 5

- En la alfombra, volvemos a escuchar la poesía y pensamos las respuestas para algunas palabras que pueden ser desconocidas:
 - ¿Quién sabe qué quiere decir “feroz”?
 - ¿Y “bonachón”?
 - ¿Y “lobizón”?
- La docente anota las respuestas, y después nos explica qué significan esas palabras.
- La docente visibilizará la rima dentro de la poesía alargando un poco los sonidos finales de cada verso. Después de la lectura (para no interrumpir la experiencia literaria) puede guiar a los alumnos con preguntas, por ejemplo:
 - ¿Qué palabra termina como arroz?
 - ¿Y cómo mosquito?
 - ¿Cuál termina igual que higuera?

Día 6

Ubicados en la tarima, la docente vuelve a leer la poesía. Luego volvemos a contar qué es lo que pasa en la poesía, apoyándonos con las imágenes del libro.

Día 7

En la tarima, leemos en eco de nuevo el poema. Prestamos atención al final de las palabras, y cómo algunas terminan igual que otras. Jugamos a armar rimas orales con palabras conocidas o con nuestros nombres.

Día 8

Vemos el video del cuento “Una Caperucita Roja” de Marjolaine Leray. (<https://www.youtube.com/watch?v=ItKz94re3Zw>)

Lo comentamos:

- ¿Cómo es ese lobo?
- ¿Es amigo de Caperucita? ¿Por qué?
- ¿Qué hace Caperucita?
- ¿Caperucita es igual a la del cuento que leímos? ¿Por qué?
- ¿Por qué este lobo es diferente al del poema?

3.Actividades de Producción**Día 9**

Confeccionamos máscaras de lobo, que se usaremos para jugar, y después guardaremos para un día muy especial que compartiremos con el resto de la escuela.

Día 10

Escribimos entre todos un “Poema del Lobo Malo” que la docente anotará en un afiche y lo colocará al lado de “Ni feroz”.

Día 11

Escribiremos un poema corto junto a un compañero de quinto, sexto o séptimo grado, tomando como tema la transformación de persona en animal, con el disparador: “¿Qué pasaría si una persona se transforma en...(pez, pájaro, dinosaurio, león, otros animales sugeridos por los alumnos)”. Recordarles a los alumnos que el poema debe estar escrito en verso y tener rima.

Día 12

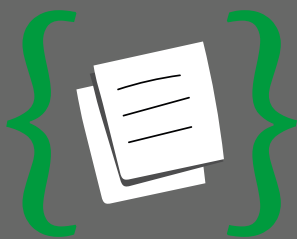
Elaboramos en grupos parciales, con la ayuda de las familias, poemas de temática libre, respetando siempre la estructura poética, que después ilustraremos y copiaremos en tarjetas.

Día 13

Nos disfrazaremos de lobos con las máscaras que hicimos antes, y haremos una “suelta de poemas” en la escuela. Visitaremos las aulas del primer ciclo y les entregaremos los poemas que escribimos junto a las familias.

Día 14

Invitaremos a María Luz Malamud, la autora del libro, a que nos visite en el Jardín, para conocerla. También podemos leerle su poema, que nos lea uno ella, y escribir uno nuevo entre todos.



Material complementario

Ni tan feroces, ni tan princesas: *Cuentos en rima para leer en la tarima*, de María Luz Malamud

Por Brenda Sánchez

Publicado por editorial Del Naranjo e ilustrado por Ale Karageorgiu, acaba de llegar a las librerías de Mendoza el primer libro de María Luz Malamud, *Cuentos en rima para leer en la tarima*.

El libro está compuesto por tres narraciones en verso que revisitan personajes de los cuentos tradicionales. No obstante, los textos ofrecen una vuelta de tuerca que invita a repensar ciertos paradigmas estéticos y culturales de la cultura occidental.

El denominador común de los cuentos es el cuestionamiento de la obediencia, enseñanza moral privilegiada en la literatura para niños tradicional (y que aún arrastra una parte importante de los libros para niños, que son concebidos como instrumentos de enseñanza de buenas costumbres sociales, cívicas, morales).

Los personajes de Malamud desarman las categorías de niños buenos y niños malos¹¹, dominantes en los siglos XVIII, XIX y buena parte del XX. Esta concepción entiende al niño bueno como el que acata las órdenes de los mayores, o el que, habiéndolas desobedecido, reconoce su error y retoma el camino de sujeción a la autoridad patriarcal, familiar, social).

El juego, el ensayo y el error, la aceptación de la propia diferencia, son los caminos recorridos por estos personajes que hacen valer su derecho a la experiencia como forma de conocimiento. Un hada des-

obediente dispuesta a seguir desobedeciendo, un lobo que se transforma en niño las noches de luna llena y una Blancanieves muy fea que decide su destino y se casa con siete príncipes son los personajes de estos cuentos: estos personajes se encuentran y se definen en el ejercicio de la libertad.

Lo lúdico como espacio de transformación de la realidad aparece como tema y como propuesta estética. Malamud apuesta al ritmo y a la rima para entrar en el territorio circular del juego. Y nos mantiene dentro de la ronda a fuerza de desafiar el “sentido común gramatical”. En esta búsqueda, apela a recursos usuales (pero siempre efectivos) en la poesía para niños como comparaciones hiperbólicas (*Había una vez /una Blancanieves con verrugas./ Era más horripilante/ que besar una tortuga*), reducción al absurdo (*La madrastra [que era malísima y había mandado matar a Blancanieves de una forma atroz] enterose/ y le dio flor de rabieta./ No pudieron curarla/ ni con aspirineta*) y se juega con otros más novedosos y sorprendentes, por lo inesperados en ese contexto, como la irrupción de localismos (*Jugaba al ta-te-ti / para ver con cuál quedarse./ Se encamotó con los siete / como era de esperarse*) y coloquialismos (*Pero sucedió que al verla,/ el valeroso leñador/ tuvo que salir corriendo/ del julepe que le dio*). Este es uno de los hallazgos del libro de Malamud.

El humor se resuelve a veces en cercanía afectiva y ternura (“Ni feroz”) y otras en distanciamiento crítico (“Blancanieves la verrugosa”), pero en todos los


¹¹ Ver Benjamín, Walter (1989). Escritos. *La literatura infantil, los niños y los jóvenes*. Bs. As.: Nueva Visión.

textos propone a los personajes (y a los lectores) desandar las convenciones para recorrer el camino del propio deseo.

Un buen libro que busca y acierta, ilustraciones que funcionan muy bien con los textos y una edición cuidada, en una editorial que apuesta por la calidad más que por la cantidad. Malamud ingresó al circuito profesional de los libros para niños con una propuesta que conjuga potencial comercial con ca-



Un buen libro que busca y acierta, ilustraciones que funcionan muy bien con los textos y una edición cuidada, en una editorial que apuesta por la calidad más que por la cantidad. Malamud ingresó al circuito profesional de los libros para niños con una propuesta que conjuga potencial comercial con calidad estética y en la que se evidencia el trabajo en la búsqueda de la propia voz.

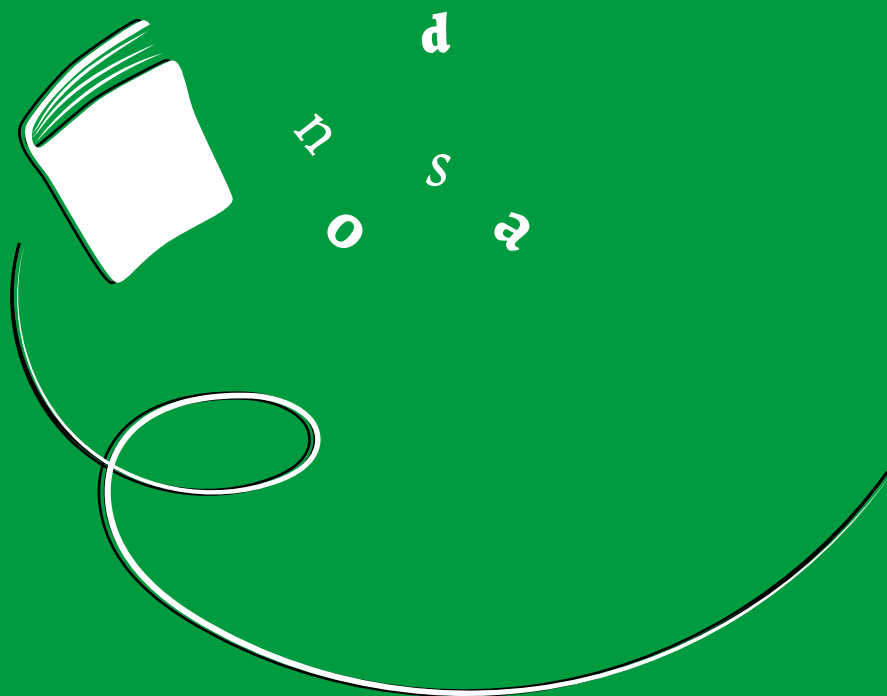


alidad estética y en la que se evidencia el trabajo en la búsqueda de la propia voz.

Y tal vez (y por qué no), *los Cuentos en rima...* son una invitación a pensar que se puede entrar, desde nuestro lugar, pegado a los Andes, en el circuito de producción de las grandes editoriales de circulación nacional sin mudarnos a Floresta o Caballito y sin traicionar un proyecto estético (experiencia que ya han hecho otros autores, como Chanti).

[Reseña publicada en la revista *Poslodocosmo*, 12, Mendoza, setiembre 2013: 8-9]

**Secuencia didáctica sobre
Cuaquito
de Luis Villalva**



Guía para docentes



Los mundos de un patito

Por Vanesa Rodríguez

Destinatarios

Alumnos de nivel inicial de cuatro y cinco años.

Indicadores de logro

Que los alumnos puedan:

- Conocer a autores mendocinos junto a sus obras literarias.
- Desarrollar el gusto y goce por la lectura de literatura infanto-juvenil mendocina.
- Desarrollar la conversación literaria.

Capacidades a desarrollar

- Comprender: relacionando, explicando, comparando, ordenando.
- Aplicar: dramatizar, ejecutar.
- Crear: preparar, elaborar, desarrollar, confeccionar, construir, inventar y proponer.



Biografía

Me llamo **Vanesa Rodríguez**, soy profesora de Nivel Inicial, ejercito la docencia a diario en diferentes salas y niveles. He realizado talleres literarios para niños y diferentes proyectos escolares para transmitir y valorar la lectura infantil de calidad, experiencia en sí enriquecedora y no de uso ocasional. Considero la literatura como un pilar fundamental en el desarrollo de los niños, no solo en los aspectos cognitivos, sino en los emocionales, ya que un niño que disfruta de lo literario será capaz de buscar nuevas posibilidades, imaginar diferentes alternativas y siempre tener esperanza frente a diferentes obstáculos de su vida. Soy lectora desde la infancia y leer constantemente es mi mayor capacitación.

Campos de experiencia

Construcción de la identidad personal y social:

Eje vertebrador: relación e interacción con el medio:

Relación con las interacciones sociales, la valoración del diálogo y la escucha para desarrollar normas que organizan la vida cotidiana.

Relación con la comunicación de ideas, opiniones, sentimientos, emociones, afectos, necesidades propias y de los otros.

Relación con la construcción de acciones propias y de los otros: juegos exploratorios, cooperativos, reglados, tradicionales, entre otros.

De la Comunicación y los Lenguajes

Eje vertebrador: Lenguajes Verbal, Gestual, Corporal

- Relación con la apropiación progresiva del lenguaje formal para expresar opiniones, formular preguntas y respuestas, expresarse, comunicarse con los demás en el marco del respeto por sí mismo y por los otros.

- Comunicación y verbalización de necesidades, emociones, sentimientos, deseos, gustos-disgustos, preferencias, estados de ánimo, opiniones, acuerdos-desacuerdos.

- Comprensión de relatos de escenas y situaciones reales e imaginarias.

- Producción oral de cuentos, poesías, rimas, trabalenguas, chistes y adivinanzas, entre otros.

- Conversación e intercambio sobre el tipo de información que contienen los textos.

- Observación y anticipación de hipótesis sobre diversos formatos y portadores textuales en distintos escenarios.

. Reconstrucción de una historia teniendo en cuenta su inicio, conflicto, equilibrio y resolución. Re-narración, ordenamiento.

- Participación en experiencias literarias. Imaginación de otros mundos posibles.

- Comprensión y verbalización de lo que se lee (imágenes cuentos-poesías-textos literarios, entre otros).

- Exploración y elección de libros en escenarios y circuitos de lectura escolares y extra escolares.

- Producción de mensajes para transmitir ideas, sentimientos y conocimientos de lo vivido.

Eje vertebrador : Lenguajes expresivos

Artes Visuales

- Percepción e identificación de imágenes visuales.

- Apreciación de las posibilidades creativas, en producciones propias y de los demás.

Cantidad de clases

5 o 6 clases.

Fundamentación

¿Por qué leer literatura en el nivel inicial?

Desde los primeros meses de vida el niño toma contacto con la literatura oral, aquellas nanas y canciones de cunas que los adultos interpretan son el primer vínculo con este mundo. Posteriormente llegará a la escuela, donde es el docente quien debe poner al alcance de los niños diferentes tipos de textos, acordes a cada etapa, acompañado de ilustraciones de calidad, disponiendo además un espacio adecuado y exclusivo que invite a disfrutar de ellos. En palabras de Yolanda Reyes,

Sin desconocer los procesos de pensamiento que entran en juego durante la adquisición del lenguaje escrito —que tiene sus propias reglas y su especificidad—, esta concepción de lectura reconoce que el niño despliega una actividad interpretativa de gran riqueza emocional y cognitiva mucho antes de acceder al proceso de alfabetización formal y que, por consiguiente, su iniciación como lector no se da cuando se le sitúa repentinamente frente a un texto escrito al comienzo de su escolaridad formal (Reyes, 2005:12).

El contacto con los libros y la escucha constante de diversos textos literarios encaminan al niño para ser un lector autónomo, por lo tanto resulta fundamental generar estos espacios.

Sobre Cuaquito

Cuaquito es un libro de Luis Alfredo Villalba¹² compuesto por cuentos y poemas que tienen como personaje principal a Cuaquito, un patito pequeño. El libro, publicado en 2011 e ilustrado por Chanti, es una recopilación de textos escritos hacia fines de la década 1970 y principios de la de 1980.

Cuaquito es el pato que todos los niños de nivel ini-

cial aman y conocen. En todas salas del jardín encontramos un pato, como títere, peluche, imagen, en un cuento, y en infinidad de versos y canciones. Es un animal que suele acompañar a los niños en esta etapa y, por tanto, esperan siempre, expectantes, alguna historia sobre él. Cuaquito llega al mundo para cuestionarlo todo, pero se atreve a soñar y a vivir diferentes aventuras.

En cinco cuentos y dos poemas narrativos de rimas melódicas e imágenes exquisitas, Luis Alfredo Villalba, cuenta las inquietudes, expectativas y deseos de este personaje. La ilustración de portada como las distintas ilustraciones de cada página, acompañan estas frescas historias y complementan acertadamente el texto.

Abordaje didáctico de la novela: herramientas para el aprendizaje

Las propuestas de trabajo están divididas en cinco o seis clases, con actividades de pre lectura orientadas a adquirir herramientas para enriquecer o ampliar conocimientos previos del niño y comprender posteriormente el texto con mayor disfrute y entendimiento.

Posteriormente encontraremos actividades de lectura, en las que se propone una rutina que anticipará el momento de la lectura. Recordemos que la anticipación es fundamental en la infancia, da seguridad al niño, disminuye la ansiedad y lo predispone para la actividad, para que la lectura tenga lugar.

La anticipación nos ayuda a:

Garantizar un espacio y un tiempo, textos, mediaciones, condiciones, desafíos y compañía para que el lector se instale en su posición de lector, que, ya

¹² Luis Alfredo Villalba nació en Mendoza, en el año 1939, es poeta, narrador y guionista. Escribió y dirigió Fiestas Nacionales de la Vendimia. Docente de cine. Publicó su primer cuento en el año 1966. Buscó a lo largo de su vida apartarse de las reglas rígidas de los géneros. Ejerce el periodismo en diferentes medios. Sus obras se han publicado en libros y revistas. Sus obras reflejan su ideología y sus puntos de vista políticos y sociales

“ **La anticipación nos ayuda a: Garantizar un espacio y un tiempo, textos, mediaciones, condiciones, desafíos y compañía para que el lector se instale en su posición de lector, que, ya vimos, no es mansa, obediente y automática, si no personal, audaz, expectante...** ”

vimos, no es mansa, obediente y automática, si no personal, audaz, expectante... (Montes, 2005: 8).

Lo primero que puede hacer un maestro que quiere “enseñar a leer” es crear la ocasión, un tiempo y un espacio propicio, un estado de ánimo y también una especie de comunión de lectura. Los lectores no se encuentran con los textos en el vacío... (2005: 17).

También tiene como finalidad obtener la aten-

ción del niño despertando curiosidad frente a lo que vendrá, en este caso el nuevo texto, ya que, siguiendo a Montes,

Para finalizar, se proponen actividades creativas disparadas por la experiencia vivida al escuchar el cuento, siempre a partir del juego, ya que “podemos decir que los contenidos son el motor de la enseñanza y el juego es el sustento de los aprendizajes” (Pitluk, 2006: 35). A través de las propuestas de producción buscamos, de diferentes maneras, extender las historias oídas.

Bibliografía

Montes, Graciela (2007). *La gran ocasión: la escuela como sociedad de lectura*. Buenos Aires: Plan Nacional de Lectura.

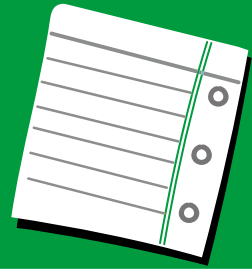
Reyes, Yolanda (2005). *La lectura en la primera infancia*. Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe – CERLAC

Pitluk, Laura (2006). *La planificación didáctica en el jardín de infantes*. Rosario: Homo Sapiens.

Villalba, Luis Alfredo (2011). *Cuaquito*. Mendoza: Agair Uzul.

Actividades

(Experiencias de Aprendizaje)



Clase 1:

1. Actividades de prelectura:

La docente invita a los niños a ver un video:



<https://www.youtube.com/watch?v=bs4sHfYGF14>

Nacimiento de un patito:

·Dialogar con los niños:

¿Qué hay sobre la mesa al comienzo del video?

¿Qué sale de adentro del huevo?

Su cuerpo está cubierto de algo, ¿qué será?

¿Con qué se alimentará este patito para poder crecer?

1.1. Rutinas de anticipación

Propiciaremos rutinas que anticipen la actividad de lectura.

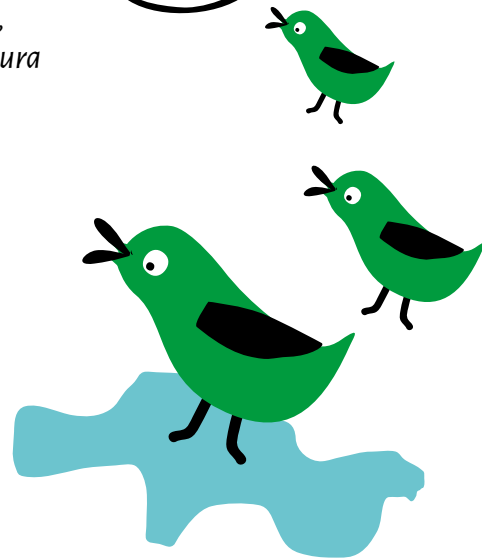
Podemos lograrlo cantando una canción o recitando una poesía; mientras tanto los niños buscaran almohadones para dirigirse al espacio de lectura o la biblioteca, si la sala lo posee.

En este caso, realizaremos con tela vegetal celeste una “laguna” que se colocará en el centro de la sala. La tela con forma de laguna tendrá un tamaño adecuado de manera que permita que todo el grupo pueda sentarse sobre ella.

1.2. La canción de los patitos

Para comenzar los niños formarán una fila y caminarán alrededor de la laguna cantando la canción “Patitos al agua”. Haremos las las representaciones que la canción propone.

Los patitos corren ya se van a la laguna,
 Los patitos corren ya se van a la laguna,
 Doña pata va despacio y don pato no se apura
 Al agua patitos al agua,
 Al agua patitos al agua,
 Uno, dos y tres.
 Uno, dos y tres.
 Sacudan el agua, patitos,
 Sacudan el agua, patitos
 Uno, dos y tres.
 Uno, dos y tres.
 A casa patitos a casa,
 A casa patitos a casa,
 uno, dos y tres
 Uno, dos y tres,
 A dormir, arrorró...



[Los patitos corren ya se van a la laguna, (caminar moviendo la cola)
 Doña pata va despacio y don pato no se apura (caminar muy lento)
 Al agua, patitos al agua, (saltar a la laguna)
 Sacudan el agua, patitos, (sacudir la cabeza o la cola)
 A casa, patitos a casa, (arrodillarse y poner las manos en la cabeza como un techito)
 A dormir, arrorró... (poner la cabeza sobre las manos, como almohadas, y cerrar los ojos)]

Los niños terminan sobre la laguna en posición de descanso, relajados y preparados para escuchar el cuento.

2. Actividades de lectura

Tomaremos el libro del estante de la biblioteca o del lugar definido para la rutina de lectura, por ejemplo un cofre o una caja misteriosa.

Presentaremos el libro, mostrando la tapa, indagamos sobre la ilustración:

¿Quiénes aparecen en la tapa?

¿Quién será el protagonista de este libro?

Compartimos con los niños el título del libro, contamos quién lo escribió (el autor) y quién realizó los dibujo (el ilustrador).

Jugaremos a interrogar a los niños:

¿Están listos para escuchar este cuento? ¿Prepararon sus oídos? (Se puede hacer un ademán tocando las orejas) ¿Cerraron sus boquitas? (otro ademán). Nos ponemos cómodos y... ¡listo ya!

2.1. Hoy escuchamos el cuento “El patito escondido”.

El cuento se puede volver a leer tantas veces como los niños lo deseen.

Dialogaremos:

- ¿Por qué Cuaquito no quiere salir del huevo?
- ¿Cómo imagina que es el mundo fuera del huevo?
- ¿Por qué piensa eso Cuaquito? ¿Qué cosas había escuchado?
- ¿Cómo era el mundo de verdad?
- ¿Qué sonó pic pac poc pec puc pic?
- ¿Cómo se sintió Cuaquito cuando estuvo fuera del huevo?

Juego de renarración:

La docente repasará cada página del cuento, las imágenes y, a medida que lee, irá señalando los renglones que contienen las letras.

Repartiremos en cada mesa tres tarjetas con imágenes del cuento, puede ser comienzo, nudo y final. Las tarjetas estarán boca abajo sobre la mesa. Las mezclaremos. Los niños deberán darlas vueltas y ordenarlas según ocurrieron los hechos. La docente dará una señal (con un silbato o campanita o maraca o aplauso, etc.), y los niños deberán comenzar con el juego. Cada grupo contará por qué puso las imágenes de esa forma para que los niños puedan re narrar la historia.

La docente colocará en algún lugar de la pizarra un esquema que manifieste la estructura narrativa, hablaremos de las oraciones, los puntos finales. Del comienzo y el final del cuento. Podemos compararlo con las páginas del libro.

Ejemplo:

<p>Había una vez</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Entonces</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<p>Al final</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
--	---	---

3. Actividades de producción

En la sala

La docente invitará a los niños a cerrar los ojos e imaginar que estamos dentro del huevo, como lo estaba Cuaquito. Reproducirá sonidos de un ambiente natural, de la selva o del bosque por ejemplo, mientras hace sonar aleatoriamente algunos instrumentos, triángulo, maraca, silbido. Al finalizar los niños abrirán los ojos sin tener a la vista los instrumentos utilizados en la actividad. Se dialogará sobre los sonidos que escucharon. Qué

animales imaginan que habían a su alrededor.

Crearemos nuevos animales e iremos escribiendo en el pizarrón. Por ejemplo un mono con cola de maraca, un sapo con campanitas, etc. Se realizarán juegos de palabras, por ejemplo “monoraca”, “saponitas”, etc. Posteriormente los niños podrán dibujar alguno de estos nuevos personajes.

En la casa

Actividad que realizarán las familias con los niños.

La docente enviará el siguiente link para compartir en familia el cuento “El patito escondido”.

Se pedirá a las familias que:

- escuchen el cuento y observen las imágenes.
- disfruten en familia.
- realicen un collage en casa sobre el cuento “El patito escondido” para llevarlo luego al jardín y compartir la producción con sus compañeros.



<https://youtu.be/1PfmvhTeti8>

Clase 2:

1. Actividades de prelectura:

Presentaremos a los niños dos láminas, una lámina con imágenes características de la estación invierno y otra de la estación primavera. Observaremos las características de cada una, la docente las anotará junto a las imágenes.

Observaremos láminas de animales que vemos en primavera: abejas, mariposas, cóndores. Hablaremos con los niños de las características de cada uno, tamaño, colores, etc. Anotaremos en las láminas completando la información con nuevos datos para los niños.

Observaremos láminas de rosas, violetas, algarrobos y jarillas. Conversaremos con los niños sobre sus características. Anotaremos en las láminas los conocimientos previos de los niños y completaremos información.

¿Cómo son los días en invierno? ¿De qué color es el cielo? ¿Y el sol? ¿Qué sentimos en el cuerpo? ¿Tenemos ganas de hacer cosas fuera de casa?

¿Cómo son los días en la primavera? ¿Cómo está el cielo? ¿Cómo está el sol? ¿Qué pasa con las plantas y los árboles? ¿Qué sentimos en nuestro cuerpo? ¿Qué nos da ganas de hacer?

2. Actividades de lectura:

Realizaremos la propuesta de rutina para trabajar este libro: desplegaremos la laguna y cantaremos la canción.

Tomaremos el libro del estante de la biblioteca, o del lugar definido para la rutina de lectura.

Recordaremos a los niños el nombre del libro y del personaje protagonista.

Jugaremos a interrogarlos:

¿Están listos para escuchar este cuento? ¿Prepararon sus oídos? (Se puede hacer un ademán tocando las orejas) ¿Cerraron sus boquitas? (otro ademán). Nos ponemos cómodos y... ¡listo ya!

2.1. Hoy escuchamos el cuento “Cuaquito y la primavera”

Ronda de conversación:

¿Por qué muchos de los animales del bosque piensan que Cuaquito es un pato triste?

¿Pero Cuaquito es un pato triste? ¿En qué está ocupado?

¿Qué piensan que pasa cuando Cuaquito le grita a la tierra helada?

¿Por qué el patito sale a gritar en el invierno? ¿Qué va a pasar cuando llegue la primavera? ¿Cómo se van a sentir los habitantes del bosque?

¿Qué significa tener esperanza? ¿Cuándo sentimos eso?

3. Actividades de producción:

Los niños traerán al jardín una bufanda y, como Cuaquito, se la colocaran para salir al patio.

Antes de salir todos dirán: ¡Hay que prepararse para la primavera!

Recorrerán el patio de la escuela como Cuaquito, diciéndole a los árboles o plantas del patio escolar “hay que prepararse”. Si la escuela no tuviera jardín se puede visitar la plaza del barrio.

Los niños irán de visita por otras salas o grados con pequeños papelitos para pedirle a docentes y alumnos que escriban un deseo, también pueden traerlo de sus hogares. Podrán contarles a todos que van a sembrar esperanzas.

Para finalizar cada niño plantará en pequeñas macetas (de latas recicladas, de vasos descartables, etc) semillas de algún tipo de flor. Sería ideal que fueran semillas de violetas, como en el cuento, para observarlas crecer. Uno a uno plantará las semillas, colocando un papelito con el sueño escrito. Al finalizar, podrán susurrarles a las semillas “hay que prepararse para la primavera”.

La docente preguntará a los niños cómo se sintieron con la actividad. ¿Será así cómo se siente la esperanza?

Clase 3:

1. Actividades de prelectura:

Construiremos con una caja de cartón grande un barco velero, improvisaremos dos remos con palos o elementos que haya en el jardín, incorporaremos un timón y una vela de tela, puede ser una remera vieja. Mientras jugamos a construir el barco, nombraremos cada parte por su nombre correcto: remo, timón, vela. Cada niño podrá ser el capitán al ponerse el sombrero y navegar el barco.

2. Actividades de lectura:

Realizar la propuesta de rutina para trabajar este libro: desplegar la laguna y cantar la canción.

Tomar el libro del estante de la biblioteca, o del lugar definido para la rutina de lectura, por ejemplo un cofre o una caja misteriosa.

Recordar a los niños el nombre del libro y del personaje protagonista.

Jugar a interrogar a los niños:

¿Están listos para escuchar este cuento? ¿Prepararon sus oídos? (Se puede hacer un ademán tocando las orejas) ¿Cerraron sus boquitas? (otro ademán). Nos ponemos cómodos y... ¡listo ya!

2.1. Hoy escuchamos el poema: “Marinero de agua dulce”.

Dialogar con los niños:

¿Qué salió a hacer Cuaquito? ¿Qué quería cruzar?

¿Qué sucedió cuando soltó el timón? ¿Qué es la playa de sus sueños?

¿Qué pensó Cuaquito cuando regresó a la playa? ¿Qué es aquello con lo que sueña él?

La docente leerá verso por verso y los niños repetirán realizando la lectura en eco. Se puede jugar con las estrofas para responder bajo diferentes consignas:

- con sueño (se lee muy lento),
- con risa,
- con tos,
- con prisa, etc.

La docente interrogará a los niños para descubrir si algunas palabras suenan parecido. Irán anotando en la pizarra las que se parecen. Se observará en que partes suenan igual.

Se buscarán nuevas palabras que rimen con las del poema, palabras que rimen con sus nombres, con el de “Cuaquito”, etc.

La docente colocará en algún lugar de la pizarra un esquema que manifieste la estructura del poema. Se podrá observar la estructura y comparar con el esquema de la estructura narrativa.

3. Actividades de producción:

Realizaremos un barco velero con dos corchos, palillos y un triángulo pequeño de tela. La docente pegará los corchos y la vela con silicona caliente (también posemos suplantar estos elementos con un barco de papel). Los niños realizarán con plastilinas o masa de sal la figura de Cuaquito o la de ellos mismos. En el patio del jardín o con algún recipiente improvisar una laguna. Los niños pondrán a navegar sus barcos veleros.

Invitar a los niños a crear sus propios versos. La docente puede introducir a los niños diciendo por ejemplo:

*Cuaquito salió a pasear,
en un barquito velero
y en su viaje se encontró...
y navegando descubrió...
y en el lago descubrió...*

Grabaremos las producciones de los niños para copiarlas en la pizarra y armar un nuevo cuento. Corregiremos, completaremos y pensaremos nuevos versos junto a los niños para realizar una producción final, un solo poema escrito entre todos. Pasaremos a un formato papel, fotocopiamos para luego ser ilustrado por los niños y armar un libro con los distintos dibujos en los que se destaque aquello que llamó más la atención de cada uno.

Clase 4:**1. Actividades de prelectura:**

En una mesa con mantel presentar una varita, una galera, cartas, una capa. Puede haber música de fondo. Crear una atmósfera de misterio.

Preguntar a los niños para qué sirven esos elementos.

Invitar a los niños a tomar asiento, la docente se colocará la capa y la galera.

Realizar algún tipo de truco sencillo.

Se puede consultar: <https://artes.uncomo.com>

Para la música: <https://es.melodyloops.com>

2. Actividades de lectura

Realizar la propuesta de rutina para trabajar este libro: desplegar la laguna y cantar la canción.

Tomar el libro del estante de la biblioteca o del lugar definido para la rutina de lectura.

Recordar a los niños el nombre del libro y del personaje protagonista.

Jugar a interrogar a los niños:

¿Están listos para escuchar este cuento? ¿Prepararon sus oídos? (Se puede hacer un ademán tocando las orejas) ¿Cerraron sus boquitas? (otro ademán). Nos ponemos cómodos y... ¡listo ya!

2.1. Hoy escuchamos el cuento: “Cuaquito y el mago”.

Puede sonar de fondo la música utilizada en la actividad de pre lectura.

Dialogar con los niños:

¿A dónde llegó Cuaquito cuando salió a caminar? ¿Cómo se encontraba el lugar?

¿Dónde estaban todas las personas del pueblo? ¿Cómo se dio cuenta?

¿Quién era el señor vestido de traje negro con cola y sombrero?

¿Qué le pasa a Cuaquito al ver los trucos de magia? ¿Qué comienza a imaginar?

¿Dónde cae Cuaquito cuando pierde el equilibrio?

¿Qué hace Cuaquito entonces?

3. Actividades de producción:

Los niños enroscarán una hoja de papel, de manera que quede en forma de tubo, para utilizarla como varita, pegando el borde. Pintar con pinceles y témpera negra.

Jugar a hacer magia, inventar hechizos.

Dialogar con los niños:

¿Conocen alguna palabra mágica?

[Abracadabra, Hocus Pocus, Badabín Badabum...]

¿Qué hechizos podemos inventar?

Como Cuaquito, imaginar qué cosas arreglarían con magia. Dibujarlo en una hoja con forma de galera para luego compartir la producción con sus compañeros.

Clase 5:

1. Actividades de prelectura:

Dialogaremos con los niños sobre que podemos ver en cielo durante el día y que podemos ver durante la noche. Si conocemos el nombre de algún planeta y cómo imaginamos que son.

Observaremos el siguiente video:



Observaremos el siguiente video: Planeta tierra-cuento para niños-viaje al espacio.

<https://youtu.be/fAE58KPXSZI>

También navegaremos en el portal interactivo <https://www.esa.int> portal de la agencia espacial europea ESA dirigido a niños.

Se interrogará a los niños sobre qué aprendieron nuevo, qué se necesita para viajar al espacio, etc.

2. Actividades de lectura:

Realizaremos la propuesta de rutina para trabajar este libro: desplegaremos la laguna y cantaremos la canción.

Tomaremos el libro del estante de la biblioteca o del lugar definido para la rutina de lectura.

Recordaremos a los niños el nombre del libro y del personaje protagonista. En el caso de este poema, realizaremos un cambio para escucharlo. Prepararemos una sala de manera que quede oscura, sin luz natural. Los niños se recostarán en el piso, sobre almohadones o alfombritas. En silencio proyectarán en el techo las constelaciones de sus linternas. Habrá música de fondo.

Cielo estrellado

Materiales:

Linternas, papel barrilete celeste, punzón o sacabocados de estrellas, bandas elásticas.

Instrucciones:

Dibujar en el papel el círculo del tamaño de la linterna, recortarlo dejando cinco centímetros de espacio alrededor.

Calar en el círculo estrellas o planetas, recortar con el punzón o con la caladora. Poner sobre la linterna y sujetar por los bordes con la banda elástica.)

2.1. Hoy escuchamos un poema: “El astronauta”

Leer el poema y dialogar con los niños:

¿Puede Cuaquito viajar al espacio?

¿Es de verdad él un astronauta?

¿Cómo hace entonces Cuaquito para viajar en un cohete de caramelo?

¿Podemos viajar nosotros con la imaginación como él lo hace?

¿En el video que vimos al comienzo se viaja de verdad o con la imaginación?

Y en esas imágenes que observamos en el video, ¿había monos azules, vacas con antenas o peces de celofán? ¿Dónde podemos verlos?

¿Cómo viajamos con la imaginación, en auto, en avión o creando con nuestra mente?

¿Cómo sería la nave en la que ustedes viajarían a la luna?

Si miramos una laguna en nuestra imaginación ¿qué es lo que más nos gusta ver?

Si las plantas tienen cosquillas, ¿de qué se reirán?

3. Actividades de producción:

Los niños pintarán en la laguna que se utilizó como espacio para trabajar este libro aquellas cosas que vieron en su imaginación, se puede escribir los nombres de aquello que crearon, planetas, habitantes, naves espaciales, plantas chistosas, etc.

Al finalizar los niños observarán lo que refleja la laguna mientras la docente vuelve a leer el poema “El astronauta”.

Actividades de cierre:

Como actividad de cierre se propone realizar una valija (puede ser una caja decorada con manija, etc.). Deberá tener además un título: “Leemos en casa”. La valija puede contener tres o más libros de literatura infantil mendocina, incluido Cuaquito, y una guía para que los padres sepan qué hacer con ese material.

El objetivo principal además de difundir libros de literatura de Mendoza pensada para niños, es que se incorpore el hábito de lectura de los adultos hacia los niños y brindar herramientas para lograr este espacio. La valija debe rotar de forma que cada niño pueda llevarla a casa varios días.

Ejemplo de instrucciones para padres:

Leemos en casa

Familias,

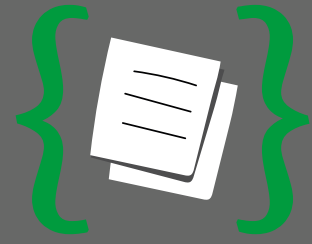
Esta es la valijita de lecturas de nuestra salita. Está pensada para generar un vínculo entre los adultos, los niños y los libros. Para disfrutar de la lectura con los niños, les sugerimos:

- 1-Disponer de un momento exclusivo para la lectura y para el niño, de manera que no haya interrupciones, que solo sea un momento para compartir.
- 2-Abrir la valija con lentitud y sacar los libros que contiene.
- 3-Leer el título de cada libro, el nombre del autor y observar las portadas.
- 4-Preguntarle al niño cuál historia quisiera escuchar.
- 5-Leer para él o ella. Puede ser más de una lectura.
- 6-Hablar sobre qué fue lo que más les gustó o sorprendió.
- 7-Enviar a la sala un pequeño video donde se vean los lectores mostrando el libro o el cuento que más les gustó y contando como fue la experiencia, lo compartirán con sus compañeros al final del proyecto.



Cuando todos los niños hayan llevado la valija a casa y esta regrese nuevamente a la sala se abrirá la valija y, entre todos, observarán los libros. Repasarán los títulos y los autores. Compartirán los videos y aplaudirán en cada oportunidad para reconocer la producción del otro.

Material complementario



Cuaquito, de Luis Villalba, un viento a favor de la imaginación y la libertad Por Alejandro Frias

Con textos de Luis Villalba e ilustraciones de Chanti, apareció Cuaquito, un libro para niños integrados por cuentos con mucha historia.

Siete relatos componen el libro, los cuales fueron escritos por Villalba hace ya casi tres décadas pero que recién ahora ven la luz en forma de libro, ya que antes, allá por fines de la década de 1970 y comienzos de la de 1980, aparecieron en el suplemento infantil del diario Mendoza.

Después de varios años, cuando la democracia ya había sido reinstaurada y Villalba trabajaba en Ediciones Culturales, Osvaldo Rodríguez le propuso que le diera los cuentos de Cuaquito a Chanti para que los ilustrara, y así lo hicieron. Y Chanti estuvo a la altura de las circunstancias, realizando un trabajo en el que texto y dibujo van de la mano.

Un dato significativo es que estas ilustraciones son las últimas que Chanti hizo sin recurrir a la computadora, es decir, a pura mano.

El tiempo pasó y por fin recién Cuaquito pudo ser publicado como libro.

El protagonista

Cuaquito es un pato con mucha vida interior, esa que es capaz de llevar a uno a cuestionarse lo que sucede alrededor y buscar la forma de construir un mundo más acorde a sus deseos y necesida-

des. Es un patito con ideas delirantes que lo llevan a vivir aventuras simples pero llenas de color y situaciones inesperadas.

“He publicado muchos libros y cada uno me ha dado una satisfacción, pero este es muy especial. Cuaquito es un personaje ingenuamente optimista, y eso es como si me estimulara a mí. De todos los libros que he publicado, es el que me más me gusta. Con ese libro me siento identificado con algo que podría llamarse escritor, me siento vivo, y tal vez una de las cosas por las que me siento identificado es en que la hicimos entre dos”, aseguró Luis Villalba.

Cuaquito en las fisuras de la dictadura

El personaje de este libro y las aventuras que atraviesa, la forma y el lugar desde el cual las vive, tienen una historia muy particular. Podríamos desmenuzarla y contarla, pero preferimos que lo haga el mismísimo Luis Villalba.

“Ahí por el 77, 78, que a todos nos habían echado de todos lados, el tema era en qué laburábamos, pero toda dictadura tiene alguna grieta por la que uno puede expresarse, y justo salió el tema de que el diario Mendoza estaba buscando gente para hacer un suplemento para niños, y ahí nos juntamos Mirtha Castillo, que es una excelente dibujante; Ricardo Cangialossi, muy buen dibujante de historieta y publicista; Stella Santander, capa en literatura y que ahora está dando clases

“ Yo escribía el cuento o la adaptación de un mito o una leyenda todas las semanas y, a partir de ahí, todos empezaban a trabajar: ilustración, adaptación didáctica, etc. Yo tenía mucha experiencia en cuentos para chicos, pero para mis hijos o para mis sobrinos, por eso no me costó nada. ”

en San Juan; Liliana Bermúdez, que era la diagramadora -que, incluso, mientras estábamos trabajando, la secuestraron. Un día nos llamó la madre para decirnos que la habían secuestrado y, después de pasar por el D2 estuvo dos años y medio en Devoto-; y Jorge Sosa, que hacía historietas.

”Yo escribía el cuento o la adaptación de un mito o una leyenda todas las semanas y, a partir de ahí, todos empezaban a trabajar: ilustración, adaptación didáctica, etc. Yo tenía mucha experiencia en cuentos para chicos, pero para mis hijos o para mis sobrinos, por eso no me costó nada. Entonces me enteré de que en la cárcel les daban a los presos comunes - en ese momento uno no sabía cuál era el destino de los presos políticos. Todavía no se sabía, se sospechaban cosas, pero nada en claro. Sí me enteré cuando la secuestraron a Liliana Bermúdez- los diarios, pero todos censurados. Tapaban con un rodillo con tinta negra las cosas que no querían que leyeran y lo único que no censuraban era el suplemento infantil. Supongo que pensaban que no tenía nada subversivo. Enton-

ces pensé ‘Me siento tan preso con la imposibilidad de expresar nada que voy a expresar lo que pueda dentro de las posibilidades’. Estaba prohibida la teoría de la evolución, entonces nosotros poníamos evolución; estaba prohibida la matemática moderan, la teoría de conjuntos, entonces nosotros poníamos esas cosas. Y de pronto también empezaron mis personajes.

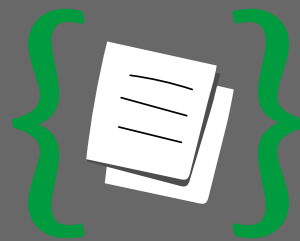
”Yo no me había dado cuenta, hasta que vi de que todos mis personajes eran tipos libertarios, eran personajes que salían de aventura, que se proponían cosas absurdas pero que se jugaban en eso y en eso apareció Cuaquito. Cuaquito es justamente un tipo que está encerrado en sí mismo, en el huevito y no quiere salir a conocer la realidad. De pronto empieza a salir y a descubrir el mundo y a soñar con cosas, ser astronauta, hacer magia.

”Cuaquito y la primavera es el cuento que más revela el estado de ánimo que yo tenía. Están en pleno invierno y él sale como una especie de agente de propaganda de la primavera y anuncia a todos que hay que prepararse para la primavera, aunque salga torcida, que fuera lo que fuera, y yo estaba hablando del más allá de la dictadura, que no se sabía qué iba a ser, y entonces se me volvió una especie de alter ego y de vez en cuando iba publicando eso. Por supuesto, no había ninguna moraleja ni nada por el estilo, tenía que ser libre. Cuaquito nace de un huevo del que no quería salir y conocer la realidad y al final termina haciéndose amigo de otro, reconociendo a otro y la necesidad de tenerlo. Es como una especie de evolución del personaje, de una situación a la otra.

Por supuesto, pensado en ese momento, cuando no había espacios para expresarse, no había espacios para pensar, esa era mi forma de expresarme, no tenía otra. Y *Cuaquito* dejó de salir como en el 82”.

[Publicado el 5 de enero de 2012 en MDZ]

Material complementario



Cuaquito de Luis Villalba, o de cómo la imaginación y la libertad pueden tener aspecto de pato.

Por Viviana E. Puig

Que un patito recién salido del cascarón sea el protagonista de un libro infantil no es nuevo, pero que ese personaje esté dispuesto a cuestionar las reglas, a movilizar a los que lo rodean y a esforzarse por cumplir sus deseos y necesidades (aunque sus planes no salgan bien) es una absoluta novedad y tiene el nombre de Cuaquito.

Esta obra de Luis Villalba, escrita en una Mendoza que se asoma en “las mariposas como cóndores” y en los “algarrobos del tamaño de jarillas”, fue publicada en 2011 por Inca Editorial e ilustrada y diseñada por Santiago González Riga (Chanti). Si bien la escritura de estos relatos es distante en el tiempo del diseño e ilustración de este libro, ambos (escritor e ilustrador) parecen haber trabajado conjunta y coordinadamente. Sin dudas, Chanti y Villalba conocen al público infantil, ya que texto y dibujo van de la mano.

El libro está conformado por siete cuentos que vieron la luz entre 1978 y 1980, en el suplemento infantil del diario Mendoza, y que fueron ilustrados en ese momento por Mirtha Castillo.

Los relatos pueden leerse aisladamente como cuentos, pero también como una pequeña novela: su protagonista les da unidad y conexión y el in crescendo de sus desventuras, una lógica al orden que guardan. Hay una evolución del personaje de Cuaquito que parte de su encierro y su negativa a

descubrir el mundo hasta llegar a conocer, aceptar y necesitar al otro.



La obra narra las aventuras de un patito “ingenuamente optimista” (en palabras de su autor) y muy imaginativo que está dispuesto a hacer su camino tomando sus propias decisiones.



La obra narra las aventuras de un patito “ingenuamente optimista” (en palabras de su autor) y muy imaginativo que está dispuesto a hacer su camino tomando sus propias decisiones. En el primer relato, titulado “El patito escondido”, Cuaquito, miem-



Con cada relato el protagonista aprende y crece: sueña con navegar los mares y ser capitán pero su desventura lo lleva a advertir que debe ser primero un “Marinero de agua dulce” y aprender a nadar en su laguna.



bro de una familia numerosa, rompe el cascarón cuando siente verdaderamente deseos de ver cómo es el mundo de verdad. Sus hermanos ya han nacido pero él aún no está decidido hacerlo: teme lo desconocido y no está dispuesto a dejar su zona de confort. Cualquier lector podría plantear en este punto la hipótesis de que la historia tratará sobre un pato timorato y retraído. Ahí está, precisamente, la primera sorpresa que nos guarda su autor. En cuanto Cuaquito rompe el cascarón, descubre que las “cosas desparramadas” que se encuentran a su alrededor son “raras y maravillosas”. No hay tal temor, solo hay asombro. Un adelanto de cómo van a ser todos los descubrimientos que el protagonista realiza a lo largo de la obra.

En “Cuaquito y la primavera”, el protagonista muestra su capacidad para estimular cambios en una naturaleza que está dormida a causa del invierno. No se queda quieto esperando que llegue un tiempo mejor. Cual agente de propaganda, anuncia a todos que hay que prepararse para la primavera. Es un gran motivador y, como un artista, genera cambios asombrosos: las cosas son como son pero también pueden ser diferentes.

Con cada relato el protagonista aprende y crece: sueña con navegar los mares y ser capitán pero su desventura lo lleva a advertir que debe ser primero un “Marinero de agua dulce” y aprender a nadar en su laguna.

El protagonista también aprende que las cosas no son siempre como uno se imagina: su entusiasmo por festejar la llegada de la primavera le cuesta un resfriado. ¿No hace caso de lo que le dicen o necesita aprender por sí mismo? “Testarudo como una mula” o quizás “sabio como el búho”, Cuaquito aprende de su error y no vuelve a cometerlo.

Más tarde, el protagonista es capaz de ir más allá de la laguna que lo vio nacer y conoce la ciudad. Asiste sin quererlo a una función de magia y sueña con ser mago. La magia lo lleva a cuestionarse lo que sucede a su alrededor y buscar la forma de construir un mundo más acorde a sus deseos y necesidades: hacer crecer techos en los nidos, acercar las flores a la colmena, hacer aparecer carteles indicadores en los caminos de las hormigas y otros tantas magias que brotan de la cabeza de Cuaquito y que aparecen “narradas” en las ilustraciones de Chanti.

El libro sorprende al lector en “El astronauta” al quebrarse la lógica del relato en prosa para dar lugar al poema narrativo que da cuenta de otro de los sueños de Cuaquito: ser astronauta y volar a la Luna. Los seis cuartetos con rima asonante en los versos pares que conforman la poesía muestran el universo imaginativo de su protagonista a través de las preguntas que se plantea. Creatividad, imaginación, de nada de esto adolece el protagonista. Sueña sin límites, pero sabe que debe crecer y aprender primero para lograrlo.

El relato que cierra el libro, titulado “¡Ese durazno me mira!”, pone fin a la vida de Cuaquito en la laguna junto a los de su misma especie para conocer a los humanos. Un error en la elección de su lugar de descanso lo llevan a viajar en un camión dentro de un cajón de duraznos: redondos, amarillos y suaves, Cuaquito es uno más... salvo por sus ojitos curiosos. La feria se abre ante su mirada como un mundo desconocido y ajeno, frutas y verduras le generan miedo. Aunque Cuaquito es valiente, se siente amenazado. Un niño lo descubre. El pequeño patito ha encontrado un amigo, descubre un “otro” que acepta y abraza.

Cuaquito es una obra ágil, bella y amorosamente ilustrada que sin dudas dará placer a muchos lectores pequeños y no tanto.



algo
está
pasando

a d
s o m h a
d s



algo
está
pasando

Una propuesta didáctica
de literatura mendocina
para trabajar en la escuela

Nivel Inicial

Nivel Primario

Nivel Secundario



Ediciones Culturales
de Mendoza

Secretaría de
Cultura



MENDOZA
GOBIERNO

